

КАНОН

FREE

KANON
RUSSIAN MONTHLY
PUBLICATION

July 2013

ЖУРНАЛ ДЛЯ
ДУМАЮЩИХ ЛЮДЕЙ

Чем полезна клубника?

9 причин есть ее как
можно больше

Церковь, в которую приятно звать

Желанная церковь — община,
в которой...

Память

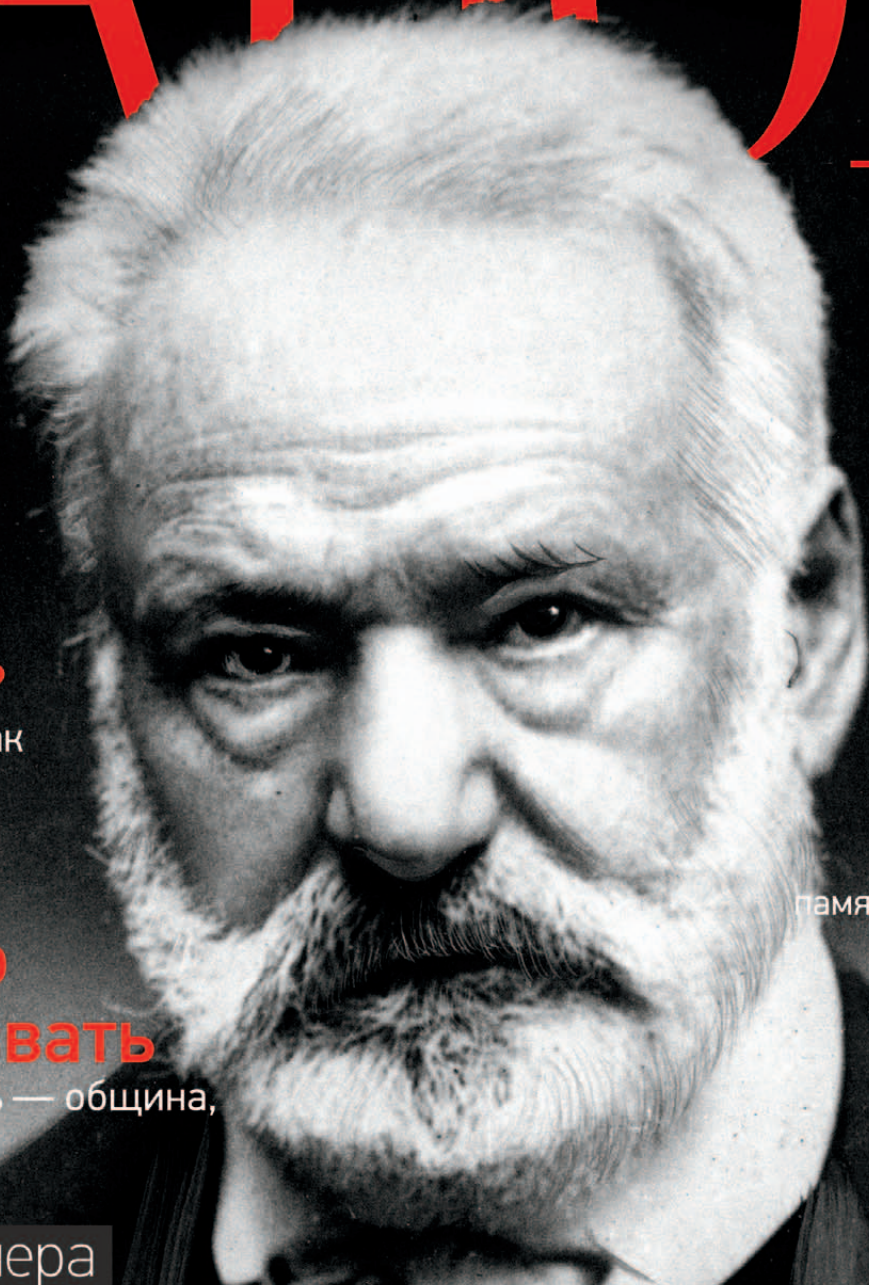
Превращение
памяти из долгосрочной
в краткосрочную

тема номера

ЛИЧНОСТЬ ВИКТОРА ГЮГО

стр. 10

«КОГДА СЕРДЦЕ
СКОЛЬЗИТ ВНИЗ,
ТРУДНО ОСТАНОВИТЬСЯ
НА СКЛОНЕ»



Дар Божий

**Добрый день,
дорогие читатели!**

МЫ РАДЫ ПРИВЕТСТВОВАТЬ ВАС на страницах нашего журнала, который существует для вашего развития и духовного обогащения. Не забывая о том, что человек — это существо, нуждающееся в постоянном обновлении сил и ресурсов, мы стараемся каждый месяц готовить для вас нечто особенное и полезное. Разум, как и тело, обязательно нужно подпитывать и обогащать полезными веществами. Поэтому милости просим, дорогие друзья!

В этом номере мы раскрываем личность Виктора Гюго — одного из самых популярных классических писателей. Из-под его пера вышли такие литературные шедевры, как «Человек, который смеётся», «Отверженные», «Последний день приговорённого к смерти», ну и конечно, «Собор Парижской Богоматери», который до сегодняшнего дня потрясает человечество не только в первоизданном литературном жанре, но и на подмостках мировых театров. Мюзикл «Нотр Дам де Пари» попал в Книгу рекордов Гиннеса за самый успешный дебют и рекордное посещение во время премьерного года.

Талант человека... Это загадка всех времён. Кто-то приходит в мир ни с чем и покидает его, не оставив ни следа, а иной человек, выходя

из утробы матери, уже является гением, предназначенным изменить историю, потрясти сознание людей или добиться колоссального успеха. Большинству из нас, простых грешных на земле, приходится вымаливать и добиваться места под солнцем тяжёлым трудом. Иной же, взмахнув пером или кистью, творит шедевры, которые остаются в памяти поколений навсегда. От осознания сей реальности легко соблазниться и поддаться зависти, а то и более горьким чувствам, таким как отверженность, нищета духа и ненависть к жизни. Особенно легко ощущать свою неполноценность в окружении людей, которые богаче тебя, успешнее и талантливее, красноречивее, более привлекательны, стройны и умны. Но ведь именно несчастные люди, чувствующие себя неполноценными, ищут утешения в Боге, нуждаются в поддержке извне человеческой природы. Именно у таких есть все шансы познать Иисуса Христа, который пришёл на землю, чтобы спасти нас, исцелить наши болезни и нести наши немощи.

Легко идти по жизни, когда у тебя всё получается, когда весь мир у твоих ног и море по колена. Талантливый человек — удачливый счастливчик, дерзкий и проворный

авантюрист, который, даже если и потеряет всё, всегда сможет начать с нуля, опираясь на свой дар. Другим же остаётся верить. Именно вера может прийти на замену таланта и земной удачи. Вера помогает преодолеть страх, волнение и чувство неполноценности. Без милости и силы Божьей все мы неполноценны и отвержены, нищи и беззащитны. Познание воли Божьей и Его любви даёт понимание, что каждый человек — это драгоценность, уникальное творение с особыми дарованиями, точно предназначенными для высокой миссии. Жизнь каждого человека — это уже дар, поэтому каждый из нас является одарённым от рождения. И в нашей власти решать, как использовать этот дар, на что его истратить и чему посвятить...



**С уважением,
главный редактор
Олег Мартыненко**



ВСЕГДА К ВАШИМ УСЛУГАМ



БЕСПЛАТНЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ

(425) 264-2000

451 S.W. 10th Street, Suite:215, Renton, WA 98057



**Law Offices of
Anthony W.
Dougherty**



**Law Offices of
Sing J.
Livingstone**



**Law Offices of
Anna R.
Tseytlin**



**Law Offices of
Marina
Dzhamilova**



**Law Offices of
Harold K.
Grover**



**Paralegal
Michael
Zhovtis**

- **АВТОАВАРИИ**
- **ИММИГРАЦИЯ**
- **БАНКРОТСТВО**
- **КРИМИНАЛ**
- **ШТРАФЫ ОТ \$150**
- **СЕМЕЙНОЕ ПРАВО**
- **DUI**

RENTON • BELLEVUE • LYNNWOOD • TACOMA

АВТОМОБИЛИ

Advanced Tint	48
AP Collision Center	8
IFTA. Tax Return Filling	51
Line of Sight Autoglass	47
Master Auto Glass	59
Mercedes of Lynnwood	24
Обслуживание траков	50
Тонировка стекол	50

АПТЕКИ

Аптека «РУМЕД»	17
----------------------	----

ДЕТСКИЕ САДЫ

Diana's Day Care	50
------------------------	----

ЗАЙМЫ / ФИНАНСЫ

Olga Weaver	38
Sergey Shirokov	59
Лариса Боришкевич	51

КОСМЕТИЧЕСКИЕ УСЛУГИ

Crystal Bright Cleaning	49
Профессиональный макияж	50

МАГАЗИНЫ

JR Furniture	18
Kusher	5
Quality Furniture Inc	31

Quality Rugs and Home Furnishings	25
Пирожки	46

МЕДИЦИНСКИЕ ЦЕНТРЫ

Adult and Child Medicine	38
European Health Center	24
Лечение травм	47
Михаил Бураковский	35

НЕДВИЖИМОСТЬ

Max Rombakh	39
Nataliya Kuksyuk	48
Виктор Горбачук	54
Виталий Петровский	53
Евгений Кулиновский	42
Микшанские	20
Петр Боришкевич	39

ПОХОРОННЫЕ УСЛУГИ

Cemeteries & Funeral Home	55
Памятники	54

ПУТЕШЕСТВИЯ (TRAVEL)

Aurora Valley	54
Gabriel Travel	63
Mission Valley	9
Vacation Deals	49
World of Travel	60

СВАДЕБНЫЕ УСЛУГИ

Colibri Catering	49
Olga's wedding Service	49
Лимузин сервис	47
Свадебные платья	50
Свадебный сервис «Алеся»	48
Свадьба вашей мечты	47

СТОМАТОЛОГИ

Людмила Шур	29
-------------------	----

СТРАХОВАНИЕ

Alla Kozlov	49
SAV-ON	20
StateFarm	37

СТРОИТЕЛЬСТВО / РЕМОТ

Карпет, линолеум	53
------------------------	----

ТРЕБУЮТСЯ НА РАБОТУ

Crystal Bright Cleaning	50
Spirit Trucking	62
Требуются водители	48

УБОРОЧНЫЙ БИЗНЕС

ACS чистка ковра	54
Crystal Bright	50

УСЛУГИ / РАЗНОЕ

FIS Inc. (Переводы)	30
---------------------------	----

Washington Translation Bureau	55
Xfinity	7
Банкетный зал	8
Дизайн рекламы	48
Иммиграционные услуги	53
Кредитная история	49
Лимузин сервис	49
Переводчик Регина Франк	53
Пересылка посылок	17
Премьера фильма	47
Ремонт радиоэлектроники	51
TV - установка, ремонт	53
Уход за пожилыми людьми	51

ФОТО / ВИДЕО

Elom pictures	48
---------------------	----

ЦЕРКВИ / МИССИИ

Courage Mission	61
Evangelical Baptist Church	51
Вашингтон Христианский	32

ЮРИДИЧЕСКИЕ УСЛУГИ

Kvasnyuk Law Office	21
Mccormick LAW Offices	6
Михаил Жовтис	3

Информация — живая. Реклама — творческая. Традиция — христианская.

КАНОН

Главный Редактор
Editor-in-chief

Oleg Martynenko
editor@kanonseattle.com

Зам. гл. Редактора
Nadia Khomaziuk

Редколлегия
Contributors

Olesya Sytnyk
Olga Dolinskaia
Victoria Gaydaeva

Дизайн и верстка
Design
Alexandr Sloboda
(Kanon Advertising Agency)
www.kanonusa.com

Рекламный отдел

Office
(25) 772-8462
(25) 747-2662

Факс
Fax
(25) 740-0258

Сайт
Site
www.kanonseattle.com

Электронная почта
E-mail
info@kanonseattle.com

Адрес офиса

Mail Address
KANON INC.
14400 Bell Red Rd.
Ste #202
Bellevue, WA 98007

Часы работы
Work hours
Mo-Fr 10am — 6.30pm

Рекламное агентство
Advertising agency
www.kanonusa.com

Заказ рекламы

по телефону

425-772-8462

или на сайте www.kanonseattle.com

23
Deadline
is on

Прием рекламы
не позднее
23 числа

**Посмотреть цены
стр. 55**

или на сайте
www.kanonseattle.com/zakaz_reclam



KANON INC.

Издатель и правообладатель компания Kanon, Inc. Журнал издается с 2002 года. Ежемесячный тираж до 10,000. Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов публикаций. Рукописи не рецензируются и не возвращаются. За содержание рекламных объявлений ответственность несет рекламодатель. Перепечатка или частичное использование материалов журнала Канон, а также с веб-сайта www.KanonSeattle.com возможно только с письменного разрешения редакции.
2002-2013 © KANON INC.

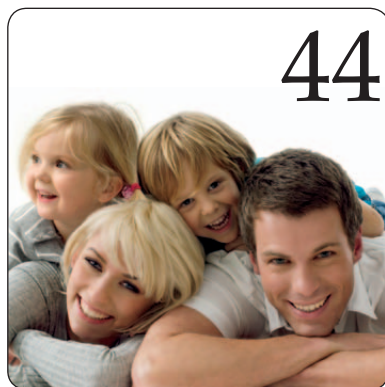
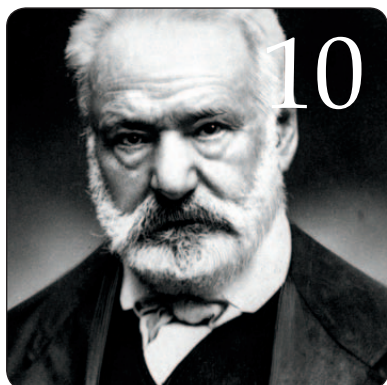


KUSHER

**Кушай хлеб без дрожжей
и живи здоровей!**



www.kusherusa.com



Тема номера

10 ЛИЧНОСТЬ ВИКТОРА ГЮГО

Церковная реформация

26 ЦЕРКОВЬ, В КОТОРУЮ ПРИЯТНО ЗВАТЬ

Здоровье

36 ЧЕМ ПОЛЕЗНА КЛУБНИКА И 9 ПРИЧИН
ЕСТЬ ЕЕ КАК МОЖНО БОЛЬШЕ

Кулинария

40 ОСВЕЖАЮЩИЕ НАПИТКИ

Семья

44 ИСКУССТВО БЫТЬ СЕМЬЕЙ

Литературная страница

56 ИСТОРИЯ ОДНОЙ ФОТОГРАФИИ

Общество

57 ПАМЯТЬ

McCORMICK LAW OFFICES

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ

СЕМЕЙНОЕ ПРАВО

- Разводы без взаимного согласия
Contested Divorce
- Разводы по взаимному согласию
Uncontested Divorce
- Порядок уплаты алиментов
Child Support and Alimony
- Модификация алиментов
Child Support Modification
- Вопросы о месте проживания
детей
- Изменение и установление
ролительских прав

PROTECTION AND RESTRAINING ORDERS

- Domestic Violence
- Spousal Threats of Deportation
- Child Abuse

БАНКРОТСТВО И СНИЖЕНИЕ ДОЛГОВ

- Ликвидация и списание долгов
- Рассрочка уплаты долгов



Daniel McCormick
Attorney at Law

(206) 484-0876
Russian Line

(425) 238-5512
English line

DANIEL MCCORMICK

Daniel@McCormickLawOffices.com www.McCormicklawoffices.com
155 – 108th Ave NE, Suite 210 Bellevue, WA 98004



ЖДАТЬ БОЛЬШЕ НЕ НУЖНО!

Жители восточного Вашингтона теперь могут смотреть Первый канал. Подписчики пакета XFINITY® Triple Play могут смотреть любимые русские передачи без дополнительной оплаты.

Подпишитесь на пакет XFINITY Triple Play и получите Первый канал и RTN бесплатно на 3 месяца.

Вы также получите бесплатную услугу записи HD DVR на 6 месяцев.

ДЕЙСТВУЕТ,
ПРЕДЛОЖЕНИЕ
ЗАКАНЧИВАЕТСЯ
7/31/13

XFINITY TRIPLE PLAY

\$99

в месяц в течение
12 месяцев

\$119.99 в месяц в течение второго года

Смотрите ваши любимые
американские каналы, а также



в течение 3 месяцев

ВКЛЮЧАЕТ
услугу
HD DVR
на 6 месяцев

Оцените
самый быстрый
Интернет
и самую быструю
домашнюю сеть Wi-Fi

Никакого риска. Контракт не требуется. Штрафы за раннее прекращение услуг не начисляются.

Звоните сегодня!

1-855-473-7965

Предоставляются услуги переводчика

comcast.com/internationaltv

COMCAST



Все услуги обеспечены
30-дневной гарантией
возврата денег Comcast

xfinity

Будущее потрясающего

Предложение действительно до 7/31/13 и только для новых, индивидуальных подписчиков. Предложение ограничено районом охвата. Доступ к каналам на льготных условиях ограничен Первым каналом и RTN. Необходима подписка на базовый пакет Starter XF Triple Play, который включает Digital Starter TV, Performance High-Speed Internet и XFINITY Unlimited Voice. По истечении двух лет, либо в случае отказа от услуг или перехода на более дешевый пакет услуг, оплата за пакет Starter XF Triple Play будет начисляться по регулярным тарифам. По истечении соответствующего льготного срока, либо в случае отказа от услуг или перехода на более дешевый пакет услуг, оплата за Первый канал и RTN будет начисляться по регулярным тарифам. В течение 30 дней с момента установки оборудования подписчик обязан выбрать опцию EoB для получения небумажных счетов в рамках самообслуживания. Скидка на самообслуживание предоставляется на пакетные тарифы первого и второго года; на третий год плата начисляется по стандартным тарифам. Текущий тариф Comcast за пакет Starter XF Triple Play составляет \$144.95 в месяц, тариф за улучшенный набор услуг – от \$7.99 до \$29.99. Телевидение и интернет подключаются к одной распределительной коробке. Оборудование, подключение, налоги, комиссионные сборы, добавочный взнос Regulatory Recovery Fee и другие надлежащие начисления (напр., оплата за отдельные звонки или за международные переговоры) оплачиваются дополнительно. Предложение нельзя комбинировать с другими льготами. Для получения дополнительных услуг телевидения необходима подписка на базовый пакет. Набор программ может изменяться в зависимости от района охвата. Скорость доступа в интернет может быть различной и не гарантируется. Возможно начисление тарифа за активацию услуги Voice, \$29.95. Услуги (в том числе доступ к 911/линиям экстренной помощи) могут быть недоступны в результате продолжительной потери электроэнергии. Подробную информацию, в т.ч. об ограничениях, можно узнать по телефону. ©2013 Comcast. Все торговые марки являются собственностью их соответствующих владельцев.



Marvel Food & Deli Tacoma

Tel: 253.537.1008 ext.304

БАНКЕТНЫЙ ЗАЛ

Weddings • Parties • Family Events • Funerals

Beautiful, Modern & Spacious...

...fits up to **300 people!**

www.marvelfoodanddeli.com



Collision Center

ADVANCED & PROFESSIONAL

Все виды кузовных работ. Качественная покраска.

AP Collision Center will handle the claims process, satisfy the Insurance Company, and restore your vehicle back to pre-accident condition.

- I-Car Platinum Trained Technicians Highest Level of Excellence in Training.
- Free Estimates.
- Mobile estimating- we travel to your location if necessary.
- On site rental cars available for your convenience.
- Towing Service.
- All glass replacement.
- A/C Recharges.
- We offer paint-less dent removal.
- Velocity -The World's Most Accurate Frame Laser Measuring System.
- Chief Ez-Liner Frame Machine.
- Professional Spray & Bake Paint Booth.
- Paint System to restore your Factory Finish, and color match.
- We work on all Makes and Models.
- Lifetime Warranty as long as you own your vehicle.

WE MAKE IT EASY FOR YOU!!!

18205 HWY 99 Suite 105
Lynnwood, WA 98037
Ph: (425) 582-2323
Fax: (425) 678-0254
Cell: (425) 319-6422

MON-FRI: 8 am – 5:30 pm
SAT: 9 am – 1 pm
SUN: Closed



ЛЕТНЯЯ РАСПРОДАЖА **АВИАБИЛЕТОВ**



* Departure from New York, NY. Fares are subject to change and availability. Travel in May-Aug 2013. Taxes and fuel from \$312 and up included Max 1 month stay. Quoted on 04/26/13

MissionValley
TRAVEL INC.

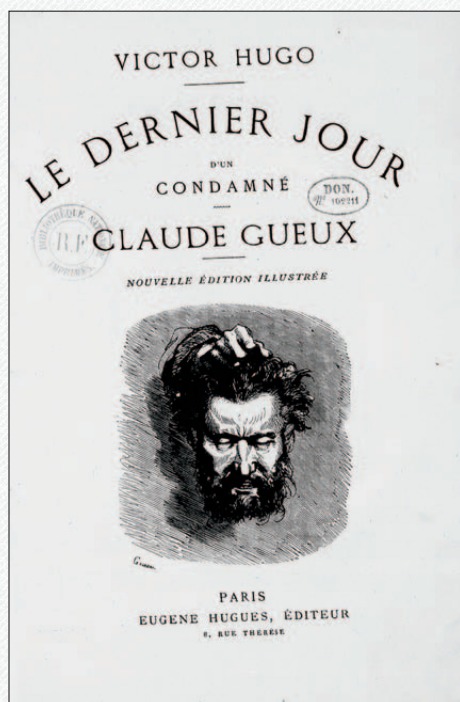
БЕСПЛАТНЫЙ НОМЕР **1.888.887.3060**
ЗАКАЗ БИЛЕТОВ **WWW.MVTI.COM**

ЛИЧНОСТЬ ВИКТОРА ГЮГО

**О Любви, превращающей
жестокость в нежность**

Виктор Гюго — один из самых читаемых в мире французских прозаиков, для своих соотечественников он прежде всего великий национальный поэт, реформатор французского стиха, драматургии, а также публицист-патриот, политик-демократ. Знаток он известен как незаурядный мастер графики, неутомимый рисовальщик фантазий на темы собственных произведений. Но есть основное, что определяет эту многогранную личность и одушевляет ее деятельность, — это любовь к человеку, сострадание к обездоленным, призыв к милосердию и братству. Некоторые стороны творческого наследия Гюго уже принадлежат прошлому: сегодня кажутся старомодными его ораторско-декламационный пафос, многословное велеречие, склонность к эффектным антитезам мысли и образов.

Виктор Гюго (Victor Marie Hugo) родился, 26 февраля 1802 года во французском городе Безансоне. Он был сыном наполеоновского генерала, родом из буржуазной семьи. Его родители ввиду семейных разногласий жили раздельно, а их дети постоянно переходили из рук в руки. Раннее детство Гюго проходило в Марселе, на Корсике, на Эльбе, в Италии (1807), в Мадриде, где проходит служебная деятельность его отца. Путешествия оставили глубокое впечатление в душе



«Последний день приговорённого к смерти», 1829г.

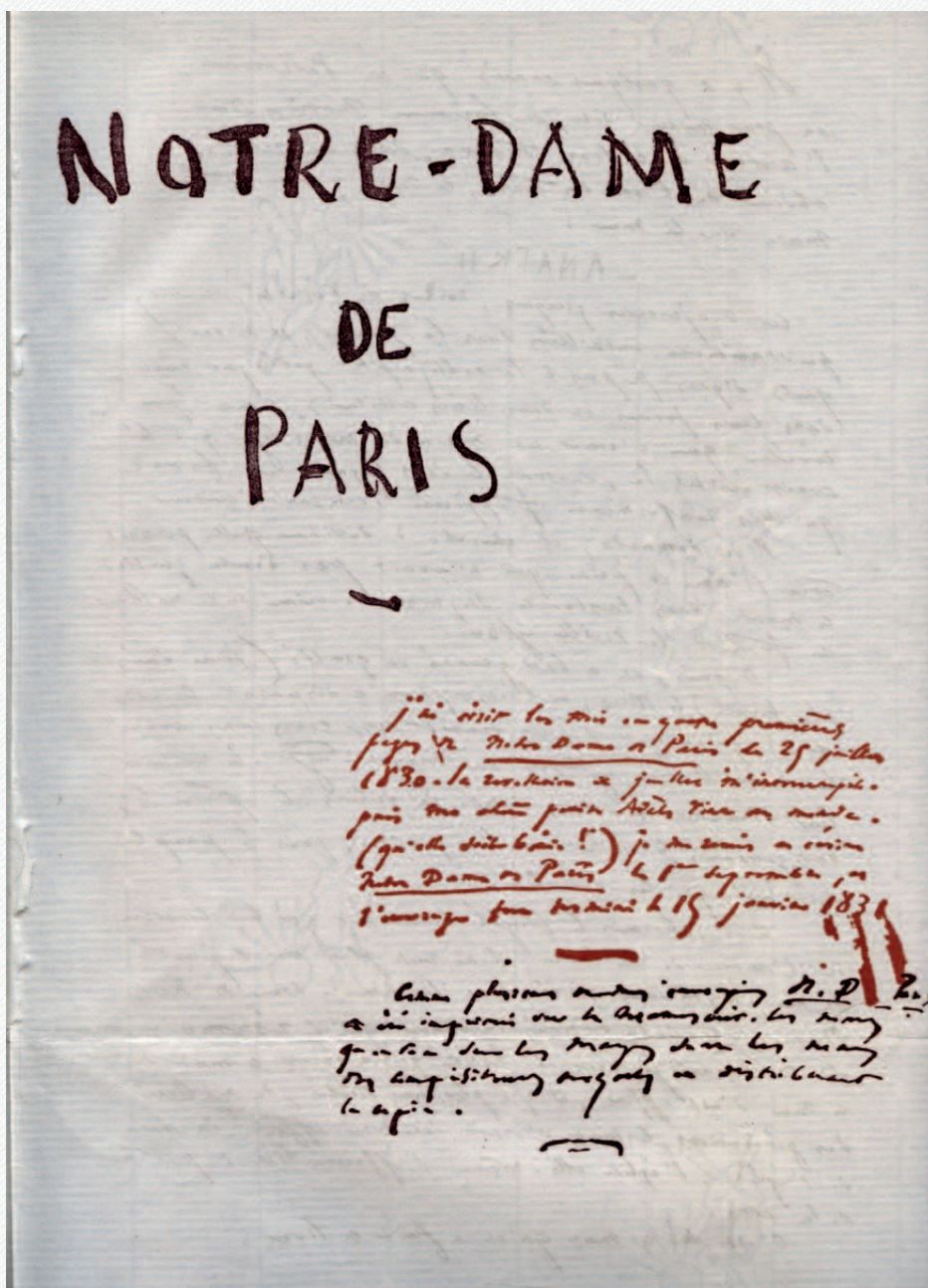
будущего поэта и подготовили его романтическое мирозерцание. По возвращении в Париж Гюго вскоре превратился в развитого не по годам подростка и начал регулярно писать. В двадцать лет Гюго напечатал первые стихотворения, безукоризненно роялистский дух которых обеспечил ему пенсию от Людовика XVIII. Вскоре Гюго занял свое место среди восходящих звезд своего времени: де Виньи, Нодье,

Готье и Ламартина. Первая зрелая работа Виктора Гюго в жанре художественной литературы «Последний день приговорённого к смерти» была написана в 1829 году и отразила острое социальное сознание писателя, что продолжилось в его последующих работах. Эта повесть

Эта повесть оказала большое влияние на таких писателей как Альбер Камю, Чарльз Диккенс и Ф. М. Достоевский.

оказала большое влияние на таких писателей как Альбер Камю, Чарльз Диккенс и Ф. М. Достоевский. В предисловии к новому изданию повести «Последний день приговоренного к смерти», появившемуся в 1832 году, Гюго выступает противником социального неравенства. Высказываясь против смертной казни, он клеймит лицемерие собственников, готовых лить слезы, если опасность угрожает людям их класса. Он иронизирует над палатой, устроившей слезливые дебаты по поводу отмены смертной казни, угрожавшей четырем министрам. Палата не хотела вязать веревками министров и везти их в телеге на Гревскую площадь. Но было бы лучше, замечает Гюго, если бы палата подумала о народе и предложила уничтожение казни не ради четырех министров, а ради милосердия к народу, к людям без различия их социального положения. Гильотина, по мнению Гюго, должна быть заменена добром и милосердием. «Клод Ге» — короткая документальная история о реально существовавшем убийце, казнённом во Франции, увидела свет в 1834 и впоследствии была расценена самим Гюго как предвестник его великолепной работы о социальной несправедливости «Отверженные». Но первым полноценным романом Гюго станет невероятно успеш-

ный «Собор Парижской Богоматери», который был опубликован в 1831 году и быстро переведен на многие языки по всей Европе. Книга, в которой увлекательный, причудливый сюжет — всего лишь прекрасное обрамление для поразительных, потрясающих воображение авторских экскурсов в прошлое Парижа. «Собор Парижской Богоматери» экранизировали и ставили на сцене десятки раз, однако ни одной из постановок не удалось до конца передать масштаб и величие оригинала. Сюжет, да и все повествование романа типично романтические: здесь и необыкновенные герои, действующие в необыкновенной среде, и случайные встречи и узнавания, и преувеличения, подходящие до гротеска. Блестящий мастер искусно претворяет в своем творчестве выдвинутые им требования колорита места и времени, рисуя старый Париж времен царствования Людовика XI. Перед читателем — море крыш: шиферных, черепичных; купола и ажурные шпили, вонзающиеся в небо; густая сеть причудливо перепутанных улиц, площадей, мостов; улицы — узкие, страшные по ночам; площади: Правосудия, где судят преступников, и Гревская, где их казнят. В разных планах, с разных сторон, даже с высоты птичьего полета встает перед нами живописный средневековый город. Пламенное воодушевление писателя распространяется не только на изображение архитектуры Парижа: его зданий, соборов, мостов. Гюго показывает жизнь людей, обычаи и нравы этого города, когда «не проходило недели, чтобы не сварили фальшивомонетчика, не повесили ведьму или не сожгли бы еретика на каком-либо из бесчисленных лобных мест Парижа». Роман захватывает читателя сразу живым изображением шумного торжества в день крещения. Картины, полные драма- ❖



«Собор Парижской Богоматери», 1831г.

тизма, следуют одна за другой. Над бурной, кричащей жизнью царит Собор Парижской богоматери. Писатель воссоздает этот непревзойденный памятник национального искусства Франции с таким высоким творческим воодушевлением, что страницы его романа становятся величественным гимном творческому гению французского народа. «Собор

Парижской богоматери» — произведение, типичное для Гюго и по своей идее. В нем выражено характерное для Гюго мировоззрение, которое складывается у писателя под влиянием учений утопического социализма. Любовь, добро, милосердие представлялись Гюго этическим началом, способным преобразовать буржуазное общество. Подобно

Человек как бы состоит из двух существ: «одно — бренное, другое — бессмертное, одно — плотское, другое — бесплотное, одно — скованное вожделениями, потребностями и страстями, другое — взлетающее на крыльях восторга и мечты».

последователям утопического социализма, исходившим из основных положений французских просветителей, Гюго считает, что «каждый человек рождается добрым, чистым, справедливым и честным... Если сердце его стало холодным, то потому, что люди потушили его пламя; если крылья его надломлены и ум поражен, то потому, что люди стеснили его в узкой клетке. Если он изуродован и ужасен, то потому, что его бросили в такую форму, из которой он вышел преступным и страшным». Гюго старается убедить читателя: спасти человека могут только любовь, добро, милосердие; любовь всемогуща, чудотворна ее преобразующая сила. В «Соборе Парижской богоматери» идея всемогущества любви и милосердия одна из основных идей романа. Несмотря на трагическую развязку произведения, в нем торжествуют добро и любовь.

Согласно Гюго, первая большая эпоха в истории цивилизации — это первобытная эпоха, когда человек впервые в своем сознании отделяет себя от вселенной, начинает понимать, как она прекрасна, и свой восторг перед мирозданием выражает в лирической поэзии, господствующем жанре первобытной эпохи. Своеобразие второй эпохи, античной, Гюго видит в том, что в это время человек начинает творить историю, создает общество, осоз-

нает себя через связи с другими людьми, ведущий вид литературы в эту эпоху — эпос. Со средневековья начинается, говорит Гюго, новая эпоха, стоящая под знаком нового мирозерцания — христианства, которое видит в человеке постоянную борьбу двух начал, земного и небесного, тленного и бессмертного, животного и божественного. Человек как бы состоит из двух существ: «одно — бренное, другое — бессмертное, одно — плотское, другое — бесплотное, одно — скованное вожделениями, потребностями и страстями, другое — взлетающее на крыльях восторга и мечты». Борьба этих двух начал человеческой души драматична по самому своему существу: «...что такое драма, как не это ежедневное противоречие, ежеминутная борьба двух начал, всегда противостоящих друг другу в жизни и оспаривающих друг у друга человека с колыбели до могилы». Гюго убежден: все существующее в природе и в обществе может быть отражено в искусстве. Искусство ничем не должно себя ограничивать, по самому своему существу оно должно быть правдиво. Однако это требование правды в искусстве у Гюго было довольно условным, характерным для писателя-романтика. Провозглашая, с одной стороны, что драма — это зеркало, отражающее жизнь, он настаивает на особом характере этого зеркала; надо, говорит Гюго, чтобы оно «собирало, сгущало бы световые лучи, из отблеска делало свет, из света — пламя!» Правда жизни подлежит сильному преобразованию, преувеличению в воображении художника, которое призвано романтизировать действительность, за ее будничной оболочкой показать извечную схватку двух полярных начал добра и зла. Этот призыв изображать крайности является одним из краеугольных камней эстетики Гюго. В своем творчестве писатель

постоянно прибегает к контрасту, к преувеличению, к гротескному сопоставлению безобразного и прекрасного, смешного и трагического.

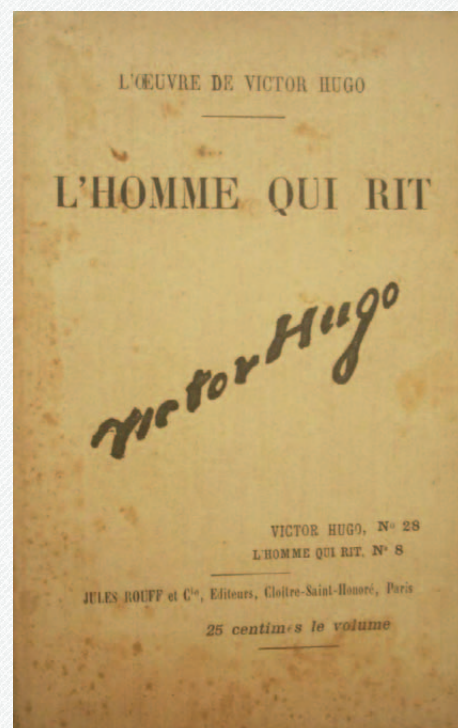
Одним из самых известных романов Виктора Гюго, написанный в 60-х годах XIX века является «Человек, который смеется». В произведении прослеживается судьба мальчика Гуинплена, в детстве украденного компрачикосами, которые покупали у рабовладельцев и бедных семей

...перед нами один из шедевров французской литературы XIX века.

детей и превращали их в уродов для представлений. Изуродованный бандитами Гуинпен прошел путь от ярмарочного актера до лорда в парламенте. В этом романе Виктора Гюго, кажется, есть все: атмосфера тайны, великолепные страницы, посвященные английской истории, кораблекрушение, ребенок, брошенный при загадочных обстоятельствах, банды, похищающие и уродующие младенцев, странный документ, найденный в запечатанной бутылке на морском берегу, слепая красавица, мизантроп-благотель, ручной волк и романтический герой — нищий бродяга, который оказывается лордом. Герой влюблен и любим, хотя у него «рот, открывающийся до ушей», бесформенный нос и лицо, «на которое нельзя было взглянуть без смеха». Безудержной фантазии писателя впору позавидовать создателям современных приключенческих бестселлеров, а между тем перед нами один из шедевров французской литературы XIX века — «Человек, который смеется». Как и всякое хорошее литературное произведение данный роман можно назвать глубоким источником мудрых мыслей, как например эта: «Беспричинная ненависть ужасна. Это ненависть, которая находит

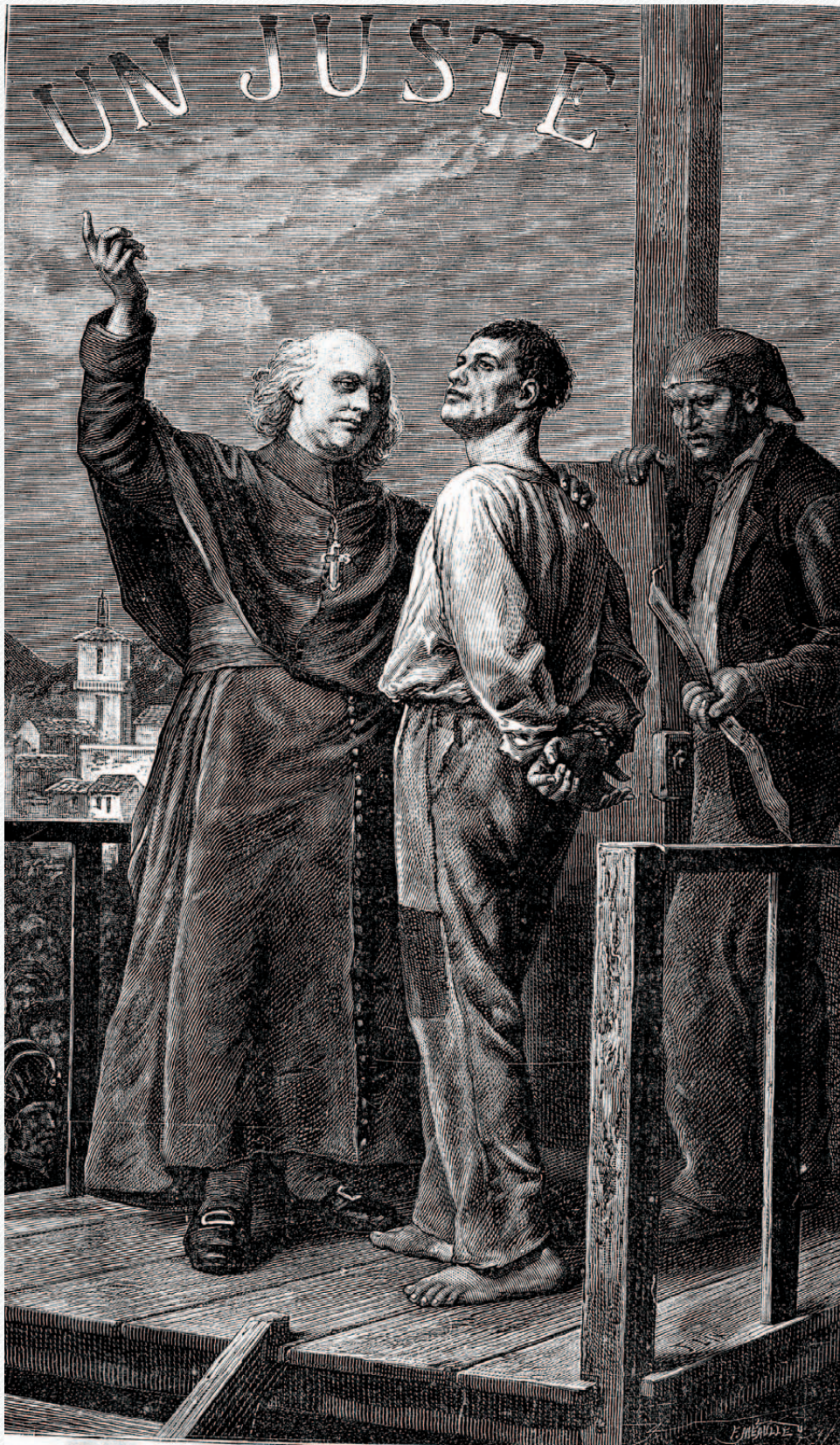
удовлетворение в самой себе».

Еще одним, наиболее известным произведением пера Виктора Гюго стал роман «Отверженные» (1861). В «Отверженных» в полной мере раскрывается многогранный талант автора. Здесь можно встретить Гюго-философа и Гюго-историка, Гюго-филолога и Гюго-политолога... Скупые исторические факты перемежаются с собственной философией автора, и в такие моменты повествование становится все больше похоже на «крик души», оно несет в себе частичку его самого. Один из



«Человек, который смеется»,
60-е года XIX века

величайших романов мировой литературы, который стоит в одном ряду с «Божественной Комедией», «Дон Кихотом», «Гамлетом», «Войной и миром». «Отверженных» можно было бы назвать христианской Илиадой. Целый космос, устроенный как ткань множества судеб людей, с их свободой, их падениями и взлетами. Но в центре всего этого множества ☛



«Отверженные», 1862г.

Можно только удивляться естественности, непосредственности христианства Гюго, его ясному уверенному свету, для нас уже давно недоступному.

— смирение и милосердие епископа Мириэля. «От небытия к Богу, от ангела к чудовищу» как определял сам автор путь своего героя. Главный герой в начале романа — на самом дне. Избыточный, расточительный дар священника спасает его, запускает преобразование, цепную реакцию благодати. А вот справедливость инспектора полиции ведет к катастрофе. Справедливость губит, благодать спасает: «я пришел не судить мир, а спасти» говорит Христос. Можно только удивляться естественности, непосредственности христианства Гюго, его ясному уверенному свету, для нас уже давно недоступному. «Отверженные» — т.е. те к кому пришел Христос, грешники, мытари и блудницы, нищие, больные, последние. Собственно ведь и сам Христос — Отверженный. Константинопольский патриарх Афинагор говорил: «Более всех я любил Виктора Гюго и его роман Отверженные; книга, которая рассказала мне тогда о подлинном епископе, о человеке, знавшем о том, что молитва и любовь обязывают...»

Гюго, стараясь быть максимально правдивым, не гнушается ни описаний парижской клоаки, ни употребления языка нищеты — аргю. Он докапывается до самой сути вещей, не обращая внимания на то, где приходится копать. И в этом его смелость и его оригинальность. О чем же сама история «Отверженных»? Вряд ли можно об этом сказать лучше самого автора. Это история о «преступнике, коленопреклоненном на высотах добродетели». О беглом каторжнике Жане Вальжане, пре-

исполненном некоего «внутреннего света», который обретает человек, опустившийся на самое дно жизни. Человек чистый душой наполнится этим светом, человек потерянный — скатится еще ниже. Бывший каторжник Жан Вальжан, отвер-

Это история о «преступнике, коленопреклоненном на высотах добродетели».

женный, испытывающий злобу ко всему человечеству после своего 19-летнего заключения, попадает к католическому епископу Диньскому Мириэлю, изменившему его жизнь. Шарль-Франсуа Мириэль, прозван за добрые дела Желанным — Бьенвеню. Этот необычный человек в молодости имел множество любовных походов и вёл светскую жизнь — однако Революция все переломила. Г-н Мириэль уехал в Италию, откуда вернулся уже священником. По капризу Наполеона старый приходской священник занимает архиерейский престол. Свою пастырскую деятельность он начинает с того, что уступает прекрасное здание епископского дворца местной больнице, а сам же переселяется в тесный маленький дом. Своё немалое жалованье он целиком раздаёт бедным. В двери епископа стучатся и богатые, и бедные: одни приходят за милостыней, другие приносят её. Этот святой человек пользуется всеобщим уважением — ему даровано исцелять и прощать. Епископ отнесся к Жану Вальжану как к человеку, заслуживающему уважения, и более того, когда Вальжан украл у него серебряную посуду и подсвечники, простил и не выдал властям. Первое и единственное существо, пожалевшее его, каторжника, так потрясло Вальжана, что он очень резко переменил свою жизнь

благодаря которой выросло благосостояние целого городка, мером которого стал в последствии Вальжан. Оступившись на своем пути, он становится желанной добычей французской полиции и вынужден скрываться. Инспектор парижского отделения полиции Жавер считает его поимку делом всей своей жизни. Тема просветления в романе в некоторой степени перекликается с таковой в «Воскресении» Толстого. Бедность, порой граничащая с нищетой; нужда, разрушающая до основания; унижение, тянущее на дно подобно камню на шее; и озлобленность на весь мир, перерастающая в дикую, нечеловеческую жестокость... Можно ли при этом оставаться человеком? Да, можно! Но только с одним условием. И это условие — наличие путеводной звезды, лучика, освещающего дорогу во мраке. Она может принимать

мого ангела в белой шляпке. Но имя ей всегда одно — ЛЮБОВЬ. Только она имеет такую целительную силу, способную превращать жестокость в нежность, отчаяние в надежду



Мириэль
Gustave Brion, 1862г.



Козетта
Emile Bayard, 1862г.



Жавер
Gustave Brion, 1862г.



Жан Вальжан
Gustave Brion, 1862г.

любые формы — епископа, подкупающего своей верой в человечество, маленького ребенка, преданного тебе всем своим крохотным сердечком или прекрасного, почти невесо-

и размягчать даже самые зачерствевшие сердца. Любовью дышит каждая страница «Отверженных». Это слово трепетно звучит из уст молодого студента и громогласным ➤

Этот роман — ода духовному исцелению и ода любви. Причем у Гюго невозможно одно без другого.

эхом раздается на баррикаде. В этом и проявляется романтизм произведения. Этот роман — ода духовному исцелению и ода любви. Причем у Гюго невозможно одно без другого. Любовь — движущая сила. Примечательно противостояние Жавера и Жана Вальжана на протяжении всего романа. Эти два героя будто связаны невидимой кармической нитью и призваны, слегка отдаляясь, затем снова с еще большей силой сталкиваться друг с другом. Это столкновение долга духовного, перед совестью, и долга земного, перед законом. Сцена размышлений Жавера на мосту лишь доказывает, что земные законы оказываются ничтожными перед законами высшими, но их гордость настолько велика, что предпочитает гибель коленопреклонению. Кроме Жана Вальжана есть описания еще двух судеб — сироты Козетты, дочери умершей подруги Вальжана, Фантины и маленький герой Гаврош.

По словам русского поэта Валерия Брюсова, «Отверженные» по праву считаются лучшим произведением Виктора Гюго, признанного классика мировой литературы, «гениального создателя образов и картин из слов». В «Отверженных» писатель мастерски запечатлел современную ему эпоху со всей беспощадностью власти одних людей над другими, несправедливостью правосудия и революционными потрясениями. Сам автор романа так высказывался о своем произведении: «До тех пор пока силою законов и нравов будет существовать социальное проклятие, которое среди расцвета цивилизации искусственно

создает ад и отягчает судьбу, зависящую от Бога, роковым предопределением человеческим; до тех пор пока не будут разрешены три основные проблемы нашего века — принижение мужчины вследствие принадлежности его к классу пролетариата, падение женщины вследствие голода, увядание ребенка вследствие мрака невежества; до тех пор пока в некоторых слоях общества будет существовать социальное удушение; иными словами и с точки зрения еще более широкой — до тех пор, пока будут царить на земле нужда и невежество, книги, подобные этой, окажутся, быть мо-

«...Исходная точка — материя, конечный пункт — душа. В начале чудовище, в конце — ангел».

жет, не бесполезными.»

«Эта книга — драма, в которой главное действующее лицо — бесконечность. Человек в ней лицо второстепенное.»

«Книга, лежащая перед глазами читателя, представляет собою от начала до конца, в целом и в частностях, — каковы бы ни были отклонения, исключения и отдельные срывы, — путь от зла к добру, от неправого к справедливому, от лжи к истине, от ночи к дню, от вожделений к совести, от тлена к жизни, от зверских инстинктов к понятию долга, от ада к небесам, от небытия к Богу. Исходная точка — материя, конечный пункт — душа. В начале чудовище, в конце — ангел.»

Умер Гюго 22 мая 1885 года в возрасте 80 лет. Он был погребен, несмотря на протест архиепископа, в Пантеоне — усыпальнице великих людей Франции.

Виктор Гюго не был, как принято говорить «воцерковленным» человеком, источники рассказыва-

ющие о его деятельности ничего не говорят о религиозной сфере его жизни и принадлежности к какой-либо конфессии. Однако, его произведения наполнены тем смыслом, который проникая в душу читателя, заставляют его задуматься о вечных ценностях, о Божественном промысле, о высшей Любви, без которой жизнь человека пуста и бессмысленна. Особенно ценным я считаю его роман «Отверженные», глубина и точность мыслей выраженных в этом произведении вряд-ли оставит равнодушным вдумчивого читателя. Более того, «Отверженные» чем-то напоминают мне «Братьев Карамазовых» Ф. Достоевского. Может быть, это размышления епископа Мириэля, может — детальное и сильное описание моральных переживаний героев, людей упавших и глубоко страдающих. Пополняя свою библиотеку хорошей литературой, способной осветить вашу душу, на полке мировой классики можно смело поставить «Отверженных» Виктора Гюго рядом с «Воскресением» Толстого, «Братьями Карамазовыми» Достоевского или «Оливером Твистом» Диккенса. ❧



Олеся Сытник

Журналист и публицист

Подборка материала специально для журнала Канон

Аптека «РУМЕД»

В Такоме открылась новая аптека «РУМЕД»

«РУМЕД» — это, в первую очередь, аптека для эмигрантов из бывшего Советского Союза.

В «РУМЕД» вы можете **бесплатно** получать все виды лекарств, прописанных вам докторами, а также товары, необходимые для лечения и медицинского обслуживания на дому.

«РУМЕД» принимает все виды страховок, включая Медикер и Медикейд.

Для клиентов «РУМЕД» всегда в продаже одежда и обувь по очень низким ценам.

Клиенты «РУМЕД» получают купоны и бонусы.

В случае необходимости осуществляем доставку на дом.

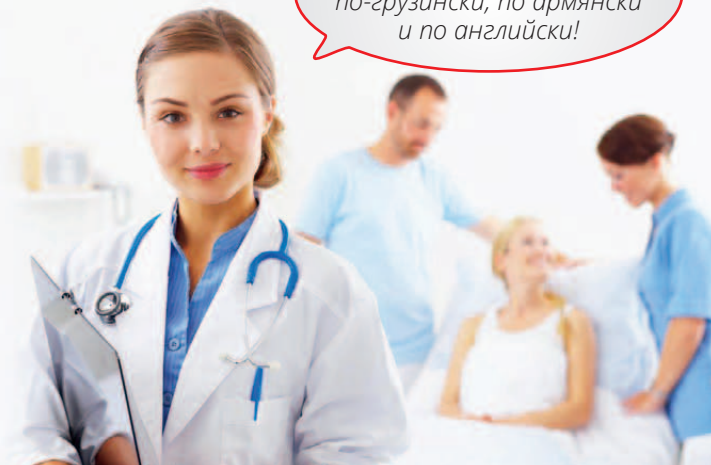
Мы говорим
по-русски, по-украински,
по-грузински, по-армянски
и по-английски!



«РУМЕД» удобно расположен на пересечении улиц UNION и CENTER, рядом с русским магазином «FRIENDLY FOOD», по адресу:
3602 CENTER ST, TACOMA, WA, 98409.

«РУМЕД» работает с понедельника по пятницу с 10:00 AM до 6:00 PM

253 627 2212



Используйте хорошую возможность, чтобы помочь вашим родственникам и близким



Гарантируем: Низкие цены • Надежный сервис • Быструю доставку

ПЕРЕСЫЛКА ПОСЫЛОК

PRIME
FARES

на Украину, Россию, Белоруссию и Молдавию

UKRAINE SUPER

SALE!

\$0.49/lb

Приемные точки

AUBURN	Рая (Raya)	(253) 288-3112
AUBURN	Сергей (Sergey)	(253) 249-4585
BELLINGHAM	Анна (Anna)	(360) 650-0878
EVERETT	Александр (Aleksandr)	(425) 249-1572
EVERETT	Василий (Vasiliy)	(253) 335-7617
EVERETT	Оксана (Oksana)	(425) 239-0112
EVERETT	Петр (Peter)	(425) 268-5510
EVERETT	Тамара (Tamara)	(425) 344-2808
FEDERAL WAY	Лиля (Lilya)	(253) 709-7425
KENT	Ольга (Olga)	(206) 714-5317
LYNNWOOD	Анна (Anna)	(425) 923-7144

LYNNWOOD	София (Sofia)	(425) 350-1678
MARUSVILLE	Юрий (Yuriy)	(452) 319-0770
MOUNT VERNON	Оксана (Oksana)	(360) 220-1243
RENTON	Катя (Katya)	(425) 917-0120
EVERETT	Петр (Peter)	(425) 220-1436
COVINGTON	Светлана (Svetlana)	(253) 638-3446

ПРИНИМАЕМ

роботников по приёму посылок

Звоните по тел.: **(208) 954-3313** (Иван)

Украинский Центр

Иммиграционные и др. услуги
(425) 737-5149 (Лиля)

13504 47th Ave NE
Marysville, WA 98221

Миссия «Світло Надії»

0%
interest
for 24 month

ОГРОМНЫЙ ВЫБОР МЕБЕЛИ

AICO
SWISS INNOVATION CORP.

ASHLEY

Stylus

PALLISER

MILLENNIUM

SCHNADIG

SWISS



Michael Ammi

AICO
SWISS INNOVATION CORP.

AICO

Monte Carlo Collection™



JANE STAMOUR
A DESIGN COLLECTION

AICO
SWISS INNOVATION CORP.

AICO

Oppulente Collection™



Michael Ammi

AICO
SWISS INNOVATION CORP.



JANE STAMOUR
A DESIGN COLLECTION

AICO
SWISS INNOVATION CORP.

В нашем салоне постоянно доступны все коллекции мебели от указанных брендов



ASHLEY
FURNITURE INDUSTRIES, INC.



ОТ ЛУЧШИХ ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ

Низкие цены • Отличный сервис • Русскоговорящие консультанты



Vilagio Collection™



Excelsior Collection™



10" Queen
Visco Memory foam
mattress + base



\$795

Visco memory foam
Buy one Get one FREE!

Visco memory
foam pillow

\$45



JR Furniture
"Discover the Difference"

visit us at www.jrfurniture.biz

Call toll free: **1-877-JRFURNITURE (1-877-573-8764)**

1201 ANDOVER PARK E • SOUTHCENTER (Across from Costco)
(206) 575-1451

19220 33RD AVE W • LYNNWOOD (Near Alderwood Mall)

(425) 776-1499

BELLINGHAM LOCATION • 4165 MERIDIAN ST • Bellingham WA

(360) 734-8000

40NW BURNSIDE • GRESHAM OR (Gresham Square)

(503) 491-8898

OW OPEN IN HILLSBORO, OR (Across from Regal Cinema on TV Hwy)

(503) 591-8898

mariannami@johnlscott.com



VITALIY MIKSHANSKIY
253-255-2342
MARIANNA MIKSHANSKIY
253-255-2329

ПОКУПКА И ПРОДАЖА НЕДВИЖИМОСТИ

- ДОМА И УЧАСТКИ
- КОММЕРЧЕСКАЯ НЕДВИЖИМОСТЬ
- SHORT SALE PROCESS
(ДОЛГ ПРЕВЫШАЕТ СТОИМОСТЬ
ВАШЕГО ДОМА)
- БАНКОВСКИЕ ДОМА



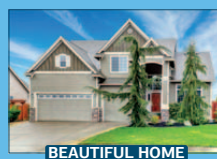
NEW CONSTRUCTION!

Lakewood
4 Bedroom
2.5 Bath
2,160 Sq Feet
Gated Driveway
\$394,990



SHORT SALE

Tacoma
4 Bedroom
2.75 Bath
1,902 Sq Feet
Great Location
\$199,950



BEAUTIFUL HOME

Milton
4 Bedroom
3 Bath
2,613 Sq Feet
Bonus Room
\$399,950



PENDING

University
Place
Sold in 8
Days!



ALMOST HALF AN ACRE!

Tacoma
4 Bedroom
2.5 Bath
2,569 Sq Feet
.43 Acre Lot
\$429,950



CUSTOM BUILT!

University Place
4 Bedroom
2.5 Bath
2,889 Sq Feet
Security System w/Cameras
\$424,950



PENDING

Tacoma
Duplex –
Sold in 6
Days!



PENDING

Graham
Sold in 6
Days!

SAV-ON INSURANCE AGENCIES

Мы представляем более **30**
страховых компаний и сможем
найти самую выгодную и
хорошую страховку для вас!

- ★ Auto / Cycle / Boat
- ★ Home and Life
- ★ Commercial Business
- ★ High Risk and Preferred



позвоните нам и узнайте
цену на страховку



ХОТИТЕ ЗНАТЬ
ПОЧЕМУ МНОГИЕ
ВОЗВРАЩАЮТСЯ
ОБРАТНО В
SAV-ON INSURANCE?

ПОЗВОНИТЕ НАМ
1.888.867.2866 · SAV-ON.COM



Оля



Елена



Люда



KVASNYUK Law Offices, P.S.

YOUR WAY TO JUSTICE.

>> МНОГОЛЕТНИЙ ОПЫТ >> ВЫСОКАЯ РЕПУТАЦИЯ >> КАЧЕСТВЕННЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ



**ГРАЖДАНСКОЕ ПРАВО: ШТРАФЫ / TRAFFIC TICKETS / ТЕЛЕСНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ / PERSONAL INJURY /
АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ / AUTO ACCIDENTS**

**УГОЛОВНОЕ ПРАВО: ОПАСНОЕ ВОЖДЕНИЕ / RECKLESS DRIVING / ВОЖДЕНИЕ В НЕТРЕЗВОМ СОСТОЯНИИ / DUI /
ВОЖДЕНИЕ АВТОМОБИЛЯ БЕЗ ЛИЦЕНЗИИ / DWLS / НАСИЛИЕ В СЕМЬЕ / DOMESTIC VIOLENCE / БЕГСТВО С МЕСТА
ПРОИСШЕСТВИЯ / HIT & RUN / КРАЖА / THEFT / НАПАДЕНИЕ / ASSAULT**

АДМИНИСТРАТИВНОЕ ПРАВО: SSI / DISABILITY / EMPLOYMENT SECURITY ISSUES

33530 1st Way South, Suite 102
Federal Way, WA 98003
Office: (253) 529-0275
Web: www.kvasnyuklaw.com

Nikolay Kvasnyuk
Attorney at Law
Direct: (206) 293-5466
Email: nikolay@kvasnyuklaw.com

Simon Kvasnyuk
Attorney at Law
Direct: (206) 265-3803
Email: simon@kvasnyuklaw.com



Мир у наших ног

С приходом лета у большинства людей, и особенно женщин, возникает вопрос не только по поводу того, что же надеть, но и о том, что же обуть. В жаркое время года, как никогда, важно подобрать красивую и, более того, удобную обувь, что часто бывает почти несовместимым. И всё же, босоножки на высоких каблуках как ничто подчёркивают красоту женской стопы. Но, к сожалению, не каждая женщина может себе их позволить. И здесь вопрос не в финансах, а в здоровье.

Сергей Барлам, доктор-подиатрист, главный врач сети клиник Advanced Foot and Ankle Clinic в Сиэтле, согласился ответить на вопросы журнала «Канон», касающиеся здоровья стопы. Как оказалось, эти вопросы волнуют мужчин и женщин всех возрастов, от мала до велика.

Ваши ноги — это мамы или папы.
Здесь работает «машина времени».

«Канон»: Как долго Вы работаете на американском рынке?

Сергей Барлам: Я приехал в Америку в 1995 году. Перед тем окончил институт в Алма-Ате. Также закончил в Нью-Йорке медицинскую школу и аспирантуру. В 2006 году мы с супругой и коллегой открыли клинику для лечения проблем стопы. Сейчас у нас 4 центра. Мы работаем как стационарно, так и на выезде. В нашей команде около 20 человек.

«Канон»: Какие заболевания лечат в вашей клинике?

Сергей Барлам: Мы лечим заболевания стопы, делаем диагностику. В одном из наших отделений проходят хирургические операции. Лечим консервативным и хирургическим путём. Мы работаем также по контрактам, предоставляя свои услуги на выезде по договору с различными учреждениями. Таких у нас порядка 400 предприятий.

«Канон»: Кто ваши клиенты?

Сергей Барлам: Конечно, у нас много клиентов из бывшего СССР, но есть и американцы. Весь персонал говорит на русском и на английском языках, поэтому барьеров между врачом и пациентом не бывает.

«Канон»: Какие самые распространённые заболевания стопы?

Сергей Барлам: Ортопедия, дерматология, циркуляционные и неврологиче-

ские проблемы — это 4 кита, на которых базируется наша медицина. Лечим большое и маленькое, начиная от вросших ногтей, заканчивая серьёзными заболеваниями. Пациенты с диабетом часто приходят с понижением периферической артериальной циркуляции; лечим травмы, переломы, эндокринологические нарушения, корректируем биомеханические проблемы, делаем ортопедические стельки.

«Канон»: Почему люди с диабетом часто обращаются к вам?

Сергей Барлам: Диабетические пациенты снашивают кожу стопы как носок, и может начаться язва. Поэтому люди с таким заболеванием строжайшим образом обследуются каждые два месяца, делают чистки, а также мы изготавливаем для них специальную обувь. Лечим язвы, болезненные косточки. Небольшие операции часто спасают стопу и предотвращают развитие более сложных патологий. Поскольку мы занимаемся мягкими тканями до колена, к нам относятся все венозные проблемы, варикозные и венозные язвы.



«Канон»: Варикозные проблемы вы тоже лечите?

Сергей Барлам: Наша клиника не делает сосудистые операции, но мы находимся в тесном контакте с сосудистыми врачами, которые этим занимаются, делаем много проверок артериальной циркуляции, работаем с Seattle Cardiology. У нас налаженные контакты с десятками врачей и поэтому всё получается очень организованно, и сохраняет людям время.

«Канон»: Стоит ли простому человеку, у которого нет выраженных проблем стопы, ходить к ортопеду (подиатристу) на обследование с определённой периодичностью, как к стоматологу?

Сергей Барлам: Это очень хороший вопрос. Всегда можно посмотреть на своих родителей. Здесь работает «машина времени», поэтому ваши ноги — это мамы или папыны. Подобные заболевания чаще всего передаются по наследству. Если вы видите тенденцию к заболеваниям и хотите предотвратить такого рода проблемы, то обязательно нужно показаться врачу. Некоторые патологии, такие как плоскостопия, очень легко корректируются. Я не сторонник хождения по врачам без причины. Но, к примеру, детские ножки не болят. Дети ходят с большими деформациями, которые у них проходят безболезненно, но любые отклонения нужно показать врачу, для того, чтобы их откорректировать и не пришлось мучиться в зрелом возрасте.

«Канон»: То есть детей обязательно нужно показывать?

Сергей Барлам: Я бы рекомендовал, потому что в детском возрасте значительно легче исправить патологию. Моя супруга специализируется на детской ортопедии. У многих есть врождённые деформации. Если вовремя не заметить, то потом будут проблемы. Дети болеют мало, а у взрослых всё начинает болеть, появляется отёчность, боли, дискомфорт.

«Канон»: А у беременных женщин часто бывают проблемы стоп?

Сергей Барлам: Чем больше беременностей переживает женщина, тем больше стресс на её организм и нагрузка на её ноги. Почти у всех женщин, которые много

Мы верим в умного пациента, который понимает, что мы делаем, зачем и почему.



Если не обязательно украшать себя каблук, то лучше надеть обувь на плоской подошве.

рожали, есть определённые жалобы или серьёзные осложнения суставов, варикозные узлы, поверхностные флебиты. Мы используем все существующие методы для устранения этих проблем.

«Канон»: Что вы посоветуете женщинам по поводу обуви?

Сергей Барлам: Моя задача, как врача, — не запретить каблук, потому что для молодой женщины это смерти подобно. Моя задача — помочь функционировать правильно даже в той обуви, которая физиологически не совсем подходит человеку. На плоской стопе вес распределяется равномерно, а на высоких каблучках — 80% веса уходит на носок, и 20% — на пятку. И чем выше ты поднимаешься на каблук, тем больше диспропорция. Женская ножка на каблуках выглядит очень красиво, но желательно чередовать обувь.

«Канон»: Что помогает снять усталость ног после долгого дня на каблуках?

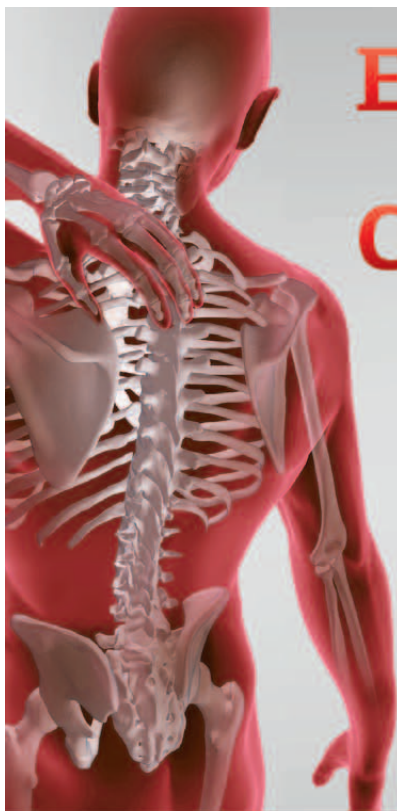
Сергей Барлам: В течение дня, если есть возможность, желательно снимать каблук и давать стопе отдохнуть. Также помогает чередование сидячего и стоячего положения, а по возвращению домой для снятия отёков можно поднимать ноги вверх и поддерживать в таком положении 5-10 минут. Если не обязательно украшать себя каблук, то лучше надеть обувь на плоской подошве. Чем более разработана

и сильная стопа и чем натренированнее мышцы, тем она будет служить дольше. Если вечером накапливаются отёки, то нужно найти их причину. Если это механическая перегрузка, то можно сделать прохладную ванночку, поднять ноги, чтобы дренировать накопившуюся жидкость. Также очень хорошо при венозных проблемах носить компрессионные чулки для поддержки снаружи. Каждый пациент — это новая вселенная, это масса особенностей, таких как предыдущие травмы, тяжёлый труд, осложнения после болезней, наследственность.

«Канон»: Что нужно делать для того, чтобы предотвратить те проблемы, о которых вы говорили, и поддерживать стопу в хорошем состоянии?

Сергей Барлам: Заниматься стопой надо с детства. Также желательно заниматься спортом. Обязательно нужно долеживать травмы. Практически нет человека, который никогда не вывихивал стопу. Поэтому не запускайте те проблемы, которые возникают. Следите за гигиеной и своими ощущениями. Будьте внимательны к себе. Мы верим в умного пациента, который понимает, что мы делаем, зачем и почему, и знает, что надо делать дома для того, чтобы результат пришёл быстрее и закрепился подольше. Мы с пациентами очень много разговариваем, и поэтому видим результат нашей совместной работы. Это всегда радует! ☺

Беседовала
Надия Хомазюк



European Health Center

Ваши клиники для лечения после автомобильных аварий и несчастных случаев

Мы попадали в аварии два раза. Первый раз лечились в другой клинике, не можем сказать, что лечение чем-то отличается. Примерно везде все одинаково. Однако, в первый раз мы получили очень маленькую компенсацию, так как сотрудники клиники не представили правильной документации, а выступать в суде вообще отказались.

Во-второй раз мы лечились в European Health Center. Все лечившие меня специалисты выступали в суде, причем очень обосновано и совершенно бесплатно. В результате, мы получили очень хорошую компенсацию. Не зря все самые лучшие адвокаты всегда рекомендуют эту клинику.

Семья, г. Такома

Bellevue

15650 NE 24th St., Suite D
Bellevue, WA 98008
(425) 747-2800

Everett

12811 8th Ave W., Suite B-103
Everett, WA 98201
(425) 313-6959

Federal Way

52123 First Ave. South, Suite A-1
Federal Way, WA 98003
(254) 874-5028

(206) 898-8409



Mercedes-Benz

Mercedes-Benz of Lynnwood

Passion | Experience | Convenience | Value

17800 Highway 99

Lynnwood, WA 98036

Sales: 866.856.5629

Service & Parts: 866.856.9629

Представляем вашему вниманию легковые автомобили и внедорожники

C класс седан
C300 и C350



SLK родстер
SLK300 и SLK350



GLK350



E класс седан и купе
E350 и E550



SL родстер
SL550



ML350,
ML550
ML350 дизель



CLS550 класс седан



R класс
R350 и R350 дизель



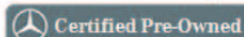
GL450
GL550
GL350 дизель



S класс седан
S550 и S400H



G550



Преимущества покупки поддержанного автомобиля марки Mercedes-Benz от официального дилера очевидны:

проверенная история автомобиля, проведенная предпродажная подготовка дополнительная гарантия.

Привлекательные предложения по кредитованию и приобретению в лизинг



Вы ищете партнера, удовлетворяющего наиболее суровым требованиям? Тогда Sprinter – это то, что вам надо.



Для вашего бизнеса предлагаем модельный ряд Sprinter в всевозможных кузовых исполнениях

Все гарантийные и ремонтные услуги для вашего автомобиля, запасные части и аксессуары

Контакт (206)353-7746 или igorrsyn@mblynnwood.com
Игорь



Мебельный магазин

Quality Rugs & Home Furnishing

Where Quality matters

After 15 years in Auburn super Mall; we have moved to 1610
s 344th st in Federal Way close to cash and carry and super wal mart.

Business hours: **Monday — Saturday.** 10 am to 8pm
Sunday. 11am to 6pm

Web site address: www.qualityrugshomefurnishing.com

For more info please call 253 939 8788. 253. 661. 9922



Церковь, в которую приятно звать

Я НЕ ПАСТОР, но много думаю о различных образах церкви, с интересом изучаю опыт других стран, копаюсь в истории. Численный рост, эффективность организации, целеустремленность служения, миссионерское видение, финансовая состоятельность — все эти характеристики очень важны, и есть достойные примеры того, как их достигать и соединять. Но если попытаться все максимально упростить, то меня больше беспокоит другое. При всем видимой успехе церкви, хочется ли звать в нее людей, настолько ли мы счастливы в своей церкви, что с радостью и неутомимой энергией готовы приглашать всех людей присоединиться к нам? Коль церковь существует для людей, то недостаточно того, что самим верующим в ней комфортно, главный вопрос — интересна ли она обществу, открыта ли для него, настроена ли на нужды и вопросы людей. Важно услышать основные претензии людей к евангельской церкви, для того, чтобы учесть их и попытаться ответить на них: протестантские церкви рассчитаны на примитивных, малообразованных, некультурных людей; протестанты не стали национальной церковью и представляют интересы Запада; церкви завышают планку требований к людям, в общинах господствует дух подозрительности и осуждения, вместо этики любви и свободы царствует этика закона и наказания; евангельские общины страдают манией исключительности и не дружат с другими

Я скажу честно, меня многое тяготит в традиционной евангельской церкви — авторитарное управление общиной, подавленность личности, низкий уровень проповеди, показное благочестие; могу только представить, насколько все это «дико» для постороннего человека.

конфессиями.

Недавно редактор официального баптистского сайта написала мне, что «христиан не должны контролировать ожидания общества, они могут быть самыми причудливыми». Согласен, что ожидания могут быть причудливыми и попадать под манипуляцию и контроль не стоит. Но не оправдываемся ли мы этими надуманными «причудливыми ожиданиями», при этом уходя от вполне естественных вопросов общества и ответственности перед ним. Если мы говорим, что служим людям, то почему не готовы даже выслушать их? Может быть потому, что, соглашаясь с внешней критикой, не можем ничего изменить? Я скажу честно, меня многое тяготит в традиционной евангельской церкви — авторитарное управление общиной, подавленность личности, низкий уровень проповеди, показное благочестие; могу только представить, насколько все это «дико» для постороннего человека.

Можно несколько перефразировать «золотое правило» применительно к церкви: выбирай такую церковь, которую ты мог бы рекомендовать другим людям; будь таким христианином, каким захотели бы стать твои дети; будь настолько святым, чтобы твоя «святость» не стала осуждением для других.

Сегодня мы все еще расхлебываем советское наследие и собственные сектантские комплексы. Мы на переправе, на переходе. К чему? Что мы видим в будущем, влияем ли мы на него, есть

ли у нас видение, которое движет нами и вдохновляет нас? Какой я вижу церковь завтрашнего дня?

Прежде всего, это «церковь для всех», т.е. церковь, в которой никому не тесно. В этой церкви интересно интеллектуалу и все понятно простолюдине. Здесь реализуется христианский универсализм, о котором так сильно сказал апостол Павел: «Будучи свободен от всех, я всем поработил себя, дабы больше приобрести: Для Иудеев я был как Иудей, чтобы приобрести Иудеев; для подзаконных был как подзаконный, чтобы приобрести подзаконных; для чуждых закона — как чуждый закона, — не будучи чужд закона пред Богом, но подзаконен Христу, — чтобы приобрести чуждых законы; Для немощных был как немощный, чтобы приобрести немощных. Для всех я сделался всем, чтобы спасти по крайней мере некоторых» (1 Кор. 9:19-22).

В евангельской церкви не чувствуются себя неловко «люди с улицы», слу-



чайно зашедшие в храм. Служение рас-
считано не на самих верующих, но на всех
людей. Здесь говорят не на религиозном
диалекте, но на «общем языке» (именно
таким был язык Нового Завета). Здесь
не нужно ничего знать о специальных
ритуалах и религиозных практиках, чтобы
встретиться с Богом и почувствовать
себя дома. Открытое сердце, искреннее
обращение к Богу, сокрушение своего
грешного «я» - и никаких дополнительных
условиях.

Живая церковь — это «церковь без стен».
Христос определил призвание христиан
быть «светом мира», но они часто закры-
вались в четырех стенах «из страха перед
иудеями». Нам знакомо и понятно чувство
страха перед внешним миром, который
«лежит во зле». Нам знакомо и чувство
домашнего комфорта и безопасности,
которое нас охватывает в церкви. Вместе
с тем, церковь, которая служит сама себе
и закрывается от общества, отрекается от
своего призвания. Никто не запрещается
нам создавать клубы по интересам. Но
если уж мы названы церковью, то наш
удел быть в гуще событий, чтобы там
выразить свое христианство в прямом
участии и слове надежды.

Желанная церковь — община, в
которой дышится легко, в которой нет
места манипуляциям над людьми, в кото-
рой каждый может быть собой. Я много
думал об известной фразе

**Сегодня мы все еще расхлебываем
советское наследие и собственные
сектантские комплексы. Мы на пере-
праве, на мосту, на переходе. К чему?**

«Каждый баптист миссионер» и что-то
настораживало меня в этом, казалось бы,
зажигательном девизе. Если быть мис-
сионером значит выражать свою веру, то
это естественно как дважды два четыре —
веру не скроешь, всегда будешь говорить
о своих ценностях и принципах, особенно
там, где возникнет конфликт с другими
мировоззрениями. Но если это обяза-
тельно пополнять члены баптистской органи-
зации, затягивая людей в церковь чуть ли
не насильно, то это не для всех (напраши-
вается и следующий вопрос — насколько
это вообще соответствует евангельской
модели миссии). Должны быть миссионе-
ры, но должны быть и педагоги, ученые,
писатели, врачи, чиновники, рабочие,
которые будут «просто христианами» или
миссионерами на своем месте.

Церковь состоит из разных социаль-
ных и культурных групп, не подавляя
их разностей. Но при этом сохраняется
семейственность, чувство общности и
родства. Здесь нет клира и мира. Еван-
гельская церковь не зависит полностью
от пастора, в ней на практике реализуется
принцип всеобщего священства. «Каков
поп, таков приход» — пословица верная,
но не на все сто. Потому что община
сама выбирает своего попа и об-
раз своего служения.

Евангельская церковь
проповедует не христи-
анство, а Христа. Всегда
кажется, что собственное
представление о Христе
самое правильное, однако не
стоит путать его (представ-
ление) с Христом, икону с
живой личностью. Церковь,
принадлежность к которой
приятно признавать, не
будет замечена в критике
других церквей. Она снис-
ходительна к церковным
болезням других конфес-
сий, потому что знает, что и
сама не идеальна. Здесь те
же люди с грешной при-
родой. Потому не может

быть претензий на исключительность и
высокомерия по отношению к другим.
Когда митрополита Антония (Сурожского)
спросили, как он может проповедовать у
протестантов и не конфликтовать с ними,
он ответил: «Все очень просто — я пропо-
ведую не православие, а Христа». Я меч-
таю, чтобы протестантских проповедников
так же приглашали в православные хра-
мы, и они проповедовали там не свое по-
нимание христианства, а живого Христа.
Да и в наших церквях люди не насытятся
информацией о ересь и изобличением
новых грехов. Учение о любящем Христе и
благодати должно быть снова поставлено
во главу угла жизни и служения церкви.
Чем более «безблагодатной» становится
церковь, тем более она фокусируется на
чужих ошибках и проступках. Филипп
Янси хорошо рассказал о безблагодатно-
сти традиционных протестантских церк-
вей. Советую читать не «Откуда все это
появилось» наших прославленных борцов
с православием, а «Что удивительного в
благодати» простого парня Филиппа.

Я завершаю свои краткие размышле-
ния о церкви, куда хочется спешить и куда

**Церковь состоит из разных социальных
и культурных групп, не подавляя их
разностей. Но при этом сохраняется
семейственность, чувство общности
и родства.**

приятно звать, с предчувствием большого
будущего, которое откроет для нас Бог.
Оно будет связано с нашим глубоким по-
каянием в формализме и безблагодатно-
сти, которые оттолкнули тысячи людей от
церкви. Оно будет связано с обновлением
церкви, ее новой реформацией. И, конечно
же, это будущее принесет пробуждение
среди нашего народа. Когда церковь при-
готовит себя, приведет в порядок, чтобы
принимать людей и служить им, званые
заполнят свои места. ☩

Черенков Михаил

*Русско-украинский религиозный деятель и фило-
соф религии, общественный деятель, доктор
философских наук, профессор, вице-президент
Ассоциации «Духовное Возрождение», ректор
Донецкого христианского университета.*



Хлеб – всему голова



Человек вполне может обойтись без всяких сладостей, сдобной выпечки и многих других кулинарных изобретений, изобилие которых прочно вошло в жизнь современного населения планеты. Но во все времена, у всех народов, хлеб был, есть и будет самым незаменимым продуктом. Он никогда не надоедает, даже если употреблять его в пищу каждый день. Посидите на одной только гречке и блюдами из нее с месяц, скорей всего потом и смотреть на нее не захотите. Хлеб же всегда остается самым желанным продуктом, хотя люди едят его уже не одну тысячу лет. На протяжении веков существовал хлеб в виде армянского лаваша, еврейской мацы, ближневосточной питы, французского багета и множества других его вариантов. У каждого народа не только свое название хлеба, но и свой рецепт его приготовления. Основные ингредиенты — это мука, вода и соль, а дальше уже вариации. Существуют способы приготовления хлебного теста с добавлением дрожжей. Дрожжи продукт не очень древний, считается, что дрожжи появились в середине прошлого века. Тысячи лет люди использовали закваску для ферментации и выпечки. Однако, если мы говорим о дрожжах, то когда-то дрожжи изготавливались из хмеля, картофеля, солода, изюма, ржаного хлеба или корок, то сегодня с их производством все не так просто и даже не невинно. Стремительное развитие химической промышленности позволило появиться такому виду дрожжей, как дрожжи-сахаромицеты или термофильные дрожжи. Технология их производства более чем странная и антиприродная. Мелассу разбавляют водой, обрабатывают хлорной известью, подкисляют серной кислотой и т.д. Из-за нарушения нынешней экологии дрожжи мутируют, создавая неизвестные подвиды, а, значит, на доказательство полезности или вредности каждого из видов требуется не один год, и это обстоятельство затрудняет научные исследования в этой области. Одни источники утверждают, что лучше вообще воздержаться от дрожжевой выпечки, другие отрицают вред хлебопекарных дрожжей. Да, дрожжи существуют испокон веков, но химическое, искусственное их производство настораживает и заставляет согласиться с тем, что ежедневное употребление в пищу изделий из дрожжевого теста — «медвежья услуга» для человеческого организма.

В наше время все большей популярности набирает бездрожжевой хлеб.

Он обладает высоким содержанием витаминов группы В, РР, минеральных веществ, сохраняющихся в хлебе после выпечки. Употребляя его, вы не только укрепите иммунитет, но и НЕ наберете лишнего веса. Это очень сытный и

в то же время легкий продукт. Кроме того, пониженная кислотность дает возможность употреблять бездрожжевой хлеб людям, имеющим проблемы с желудком. После его употребления в желудке никогда не появляется ощущения тяжести. Бездрожжевой хлеб обладает не только хорошим оздоровительным эффектом, но и превосходными потребительскими свойствами: он долго не черствеет и даже при длительном хранении не теряет своих вкусовых качеств. Такой хлеб полезен всем: и тем, у кого существуют сложности с пищеварением и тем, кто «абсолютно здоров». Особенно важно включать его в повседневный рацион питания детям, пожилым и ослабленным людям.

Человеку всегда был и будет нужен хлеб, настоящий, без различных консерватов и искусственных добавок. К сожалению, такой хлеб сегодня найти непросто, но все-таки можно. Есть еще производители, которые пекут хлеб по старинным славянским рецептам с использованием простейших ингредиентов — муки, воды и соли. Именно такой хлеб выпекается и продается в «Kusher Bakery». Владелец пекарни, Анатолий Заика, в течение пяти лет занимается хлебопечением. Прежде чем открыть магазин-пекарню для всех горожан, Анатолий в течение четырех лет управлял оптовой хлебопекарней в одном из районов Сиэтла. В «Kusher Bakery» покупатель сможет найти около десятка вариаций хлебобулочных изделий — от традиционного украинского хлеба до сладкого печенья, а также другие продукты к чаю или просто вкусному обеду. «Здесь здоровые продукты из простых ингредиентов» — прокомментировал свою хлебную продукцию Анатолий Заика. Как правило, потребителю хочется знать побольше о том, что он покупает и в связи с этим, владелец «Kusher Bakery» ответил на вопрос, интересующий тех, кому нужен хороший хлеб:

— Анатолий, скажите, пожалуйста, как Вы определяете есть ли в хлебе химические добавки или нет?

— Очень просто. Если вы не уверены, входит ли консервант в состав, обратите внимание

на срок годности хлеба. Срок годности батонов и хлеба без консервантов составляет не более 96 часов (для ржаного дрожжевого хлеба) и 72 часов (для пшеничного дрожжевого), если хлеб не упакован в пластиковую упаковку. Если на упаковке указан более длительный срок, то, скорее всего, в состав рецептуры были включены консерванты.

Второе, вы должны узнать или поинтересоваться откуда этот хлеб, если вы узнали что этот хлеб заморский, то-есть с Украины, Прибалтики или Германии, то знайте что без добавок не обошлось, потому что у такого хлеба срок годности от шести месяцев до одного года, или вообще не указано срока годности.

Представьте себе вы испекли в доме хлеб и поставили его в морозильную камеру на год, через год вы увидите следующую картину, вымерзший сухарь и рядом две жмени снега. В заморском хлебе используется химия которая предотвращает вымерзание, удляет свежесть и мягкость, и придает вкусовые качества.

Например: Очень эффективно применение в хлебопечении загустителей — они связывают воду в хлебе, влажность при его хранении уменьшается не так интенсивно высыхает. К натуральным загустителям относятся каррагенан и его соли (E407), агар (E406), камеди, пектины (E440). В хлебопечении используются низкоэтерифицированные пектины, добавка которых в тесто в количестве 0,1-0,2% позволяет не только значительно продлить свежесть хлеба, но и увеличить выход продукции до 5-6% за счет большого количества связанной влаги. Пектины относительно дорогие, поэтому в практике хлебопечения чаще всего применяются более дешевые комплексные загустители, например концентрат клейковины, которая связывает воды примерно в 2-3 раза больше собственного веса, что очень эффективно при длительной заморозки, хлеб почти не вымерзает. В качестве консервантов (E200 — E299) для хлеба чаще всего используют сорбиновую кислоту (E200). Консерванты увеличивают срок хранения хлебопродуктов, защищают их от бактерий и грибов. Часто в хлебопродуктах встречаются пищевые добавки, которые являются стабилизаторами консистенции (загустители, эмульгаторы). Благодаря эмульгаторам хорошо смешиваются вода и масло, т.е. то, что в природе не может быть смешано.

Итак, выбирайте хлеб в котором нет добавок, а это хлеб от компании «Kusher» спрашивайте во всех русских магазинах вашего города.

О вреде пищевых добавок читайте в следующих номерах нашего журнала.



НУЖЕН ДАНТИСТ?

Family & Cosmetic Dentistry

Доктор Lyudmila Shur, D.D.S.

Всегда рады новым пациентам.
Оказываем экстренную неотложную помощь

- Отбеливание зубов
- Коронки и мосты
- Зубные протезы
- Лечение корневых каналов
- Удаление зубов
- Имплантанты
- Ортодонтические пластинки

Принимаем все виды страховок, а также медкупоны DSHS для детей до 19 лет

425-741-2030

16108 Ash Way, Suite 202, Lynnwood, WA 98087



ДОВЕРЬТЕ СВОИ ДОКУМЕНТЫ FIS!



признанному лидеру среди фирм, занимающихся
эвалюацией иностранных документов об образовании
и переводами на иностранные языки.

Обращайтесь к нам сегодня:

Тел.: 425-248-2255
Факс: 425-248-2262
E-mail: info@fis-web.com
www.fis-web.com

Foundation for International
Services, Inc.

**505 – 5th Avenue South,
Suite 101,
Edmonds, WA 98020**

Специалисты фирмы FIS лучше всех
понимают трудности и специфику
оценки уровня образования,
приобретенного вне США. За
последние 30 лет мы помогли в
этом важном вопросе тысячам
людей, которые благодаря этому
смогли влиться в образовательную
систему Америки или начать работу
по своей профессии.

Если вы хотите лично принести
документы в наш офис для
эвалюации или перевода,
пожалуйста, ознакомьтесь с
полезной информацией,
размещенной на нашем вебсайте
(www.fis-web.com/visitors).
Благодарим Вас!

УСЛУГИ ПО ЭВАЛЮАЦИИ ДИПЛОМОВ ОБ ОБРАЗОВАНИИ И КВАЛИФИКАЦИОННЫХ СВИДЕТЕЛЬСТВ

Эвалюация отдельных документов (Document-by-Document Evaluation) дает описание ваших дипломов, удостоверений или свидетельств о полученном образовании или профессиональной квалификации и предоставляет для каждого эквивалент, соответствующий американской системе. Чаще всего такая оценка требуется при устройстве на работу, для получения определенного иммиграционного статуса или виз категорий H1-B или L.

Детальная эвалюация по пройденным курсам (Course-by-Course Evaluation) дополнительно дает перечень пройденных курсов с указанием зачетов, отметок, средних баллов и часов в эквивалентах США. Этот вид эвалюации обычно используют желающие продолжить свое образование или получить лицензию для занятия профессиональной деятельностью.

УСЛУГИ ПИСЬМЕННОГО ПЕРЕВОДА

Мы являемся признанными экспертами в области перевода официальных документов. У нас вы можете заказать сертифицированный и нотариально заверенный перевод дипломов, контрактов, патентов, иммиграционных материалов и других юридических документов. В нашем распоряжении имеются высококвалифицированные сертифицированные переводчики почти всех языков мира.

Фирма FIS является корпоративным членом Национальной ассоциации агентств по оценке документов об образовании (NACES) и Американской ассоциации переводчиков (ATA).

**ОБРАТИТЕСЬ К НАМ, И ВЫ ПОЙМЕТЕ, ПОЧЕМУ ТАК МНОГО
КЛИЕНТОВ ДОВЕРЯЮТ НАМ!**

QUALITY
FURNITURE

Furniture for any style & budget

Самый большой выбор

Мебели

невероятно низкие цены

Super Sale!



- При покупке на сумму \$1000 и более Вас ждет подарок.
- Специальная скидка для молодоженов и новоприбывших.



(206) 920-9995, (253) 839-5552

29314 Pacific Hwy. S., Suite 100,
Federal Way, WA 98003

www.furnitureseattle.com

Monday – Saturday: 11:00 am – 8:00 pm
Sunday 11:00 am – 6:00 pm

Возможно беспроцентное финансирование до 3 лет

New Life Christian Church
315 Riverbend Road, Mount Vernon, WA 98273
Воскресные служения:
Утро в 10:00am, Вечер в 6:00pm
Среда в 7:00pm
Пастор: Леонид Даккий
Church (360) 848-1021
Home (360) 766-5016
www.churchnewlife.com

New Life Christian Church
710 E Sunset DR, Bellingham, WA 98225
Sunday Service: 11 am
Friday Youth Service: 7 pm
Pastor: Dmitriy Zahlustin
cell: 360 420-8126
home: 360 428-5962

Bethany Slavic Baptist Church
1829 South, 308th St. Federal Way, WA 98003
Воскресное служение: 1:00 p.m.
Молодёжное служение: воскр. 7:00p.m.
Четверг 7:00 p.m.
Пастор: Виктор Владимирович Зайцев
Тел.: (253) 670-9740
E-mail: viktorzaytsev@yahoo.com

Славянская церковь «Спасение» ЕХБ
10622 8th St East, Edgewood, WA 98372
Воскресенье 9:00 утра, 12 дня и 5:00 вечера
Среда 7:00 вечера
Старший пресвитер: Сергей П. Марченко
Администратор: Андрей Чумакин
тел.: (253) 952-7163
эл. почта: Info@SalvationSBC.info
www.SalvationSBC.info

Церковь «Живое Слово»
4020 S. 56th St. W. Tacoma, WA 98409
Воскресное собрание 3.00 pm.
Изучение Библии: четверг 7.00 pm.
Молодежное: пятница 7.00 pm.
Пастор: Михаил Маслов 253-307-2402
Админ-тор: Юрий Крамаревский 253-312-8454
Contact info: churchadmin@livinword.com or
call (253) 312-8454 Web site: livinword.com

**Библейская церковь
«Слово Истины»**
22975 24th AVE S
Des Moines, WA 98198
Воскресенье — 1:30 pm
AWANA — 6:00 pm
Пастор: Павел Льютин
www.slovoistini.org

Церковь «Пенуэлл»
5113 Pacific Hwy E #4
Fife, WA 98424
Fife business Plaza
Каждое воскресенье 11:00 am
Пастор: Роман Митин
Тел: 253-906-3020
www.romanmitin.com

Библейская церковь «Да»
Адрес: 11420 SE 248th St, Kent
Служения:
Воскр. - 2:00 pm
Понед. - 6:30 pm
воскресная школа для детей
Понед. - 7:30 pm разбор слова
Пастор: Юрий Петрус
Тел.: 206-595-4601

Вашингтон христианский

Христианский Центр «Жатва»

830 SE Everett mall Way
Everett WA 98208
Служения:
Воскресенье 11:00 ам
Исцеление: Пн. 6:30 pm
Среда 7:00 pm
Молодежное: Пт. 7:00 pm
Пастор: Николай Кулакевич
Тел.: 425-514-3272

Light to The World Church

Адрес: 14434 8th St. NE, Bellevue, WA 98007
Служения: Воскресенье: 2:00 pm,
Четверг 7:00pm - молодежное служение
Пастор: Виктор Лобановский
Тел.: 206-579-8450
www.lttwchurch.org

Церковь в городе Сиэтл «ВИФАНІЯ» Bethany Slavic Church

По адресу: 400 E. Pike St. Seattle, WA 98122
Воскресенье: 1:30pm
Четверг 7:00pm – Молитвенное служение
Пятница: 7:15pm – Молодежное служение
Пастор: Василий Оскольский
Телефон для контактов: 253-951-1000
Анатолий М.

Evangelical Baptist Church

Адреса: 1600 Central Ave. S. #101, Kent WA 98032
Розклад Богослужіння:
Неділя. - 10:00 am та 6:00 pm
П'ятниця. - 7:00 pm
молитовне служіння, Біблійна школа для дітей
Пастор: Леонід Літушко
Тел.: 253-249-5188
E-mail: leonid@hotmail.com
Site: www.ebck.com

р Любви»
WA 98030

и молитва

География

На севере штат Вашингтон граничит с канадской провинцией Британская Колумбия, на востоке — со штатом Айдахо, на юге — со штатом Орегон. На западе он омывается водами Тихого океана.

Столица	Олимпия (Вашингтон)
Крупнейший город	Сиэтл
Губернатор	Кристин Грегуар
Площадь	18-я по США
- Всего	184 673 км²
- Суши	172 446 км²
- Воды	12 227 км²
- % воды	6,6%
Население	14-е по США
- Всего (на 2000 г.)	5,9 млн
- Плотность	34,2/км²
- % этнических русских	1,4%
Стал штатом	42-м по порядку
Дата образования	11 ноября 1889

Для размещения информации
о вашей церкви или миссии
обращайтесь по телефону:
425-772-8462

Информация о церквях размещается на правах рекламы. Представленный список не претендует на полноту.



1 ИЮНЯ

«ДЕНЬ ЗАЩИТЫ ДЕТЕЙ» — национальный праздник, призванный привлечь внимание общественности к проблемам детей.

Праздновать этот день для детей интернатов в Херсоне стало традицией. Вот уже 5-й год его организует Международная миссия «Агапэ», для которой работа с детьми-сиротами — главное направление служения.

Праздник всегда проходит красочно и

ярко, и этот год исключением не стал. 28 мая в Херсоне под крышей церкви «Голгофа» собралось 462 детей из 11 интернатов области.

Приветствовали детей Александр Федорчук — президент миссии и Андрей Яценко — заведующий областным управлением образования.

Спектакль кукольного театра, который привезли гости из Днепропетровска, разнообразные подарки, обед и прогулка на катере — вот перечень мероприятий, которые организовала миссия.

В заключении епископ церкви «Голгофа» Туркач Сергей сделал вывод по

спектаклю: не лениться, не хвалиться, прощать друг друга.

«Я в восторге. Для меня этот праздник ассоциируется с летом, каникулами, отдыхом. Спасибо миссии «Агапэ» за чудесно проведенный день. Спасибо за подарки». Оля, ученица 7-го класса.

«Мы благодарны миссии «Агапэ» за чудесный праздник, подаренный нашим детям. Каждый раз у них остаются много впечатлений от поездки. Особое место занимают подарки. Дети долго любуются содержимым упаковок, перебирая их. Для них — это замечательный незабываемый день». Анна Алексеевна, директор центра реабилитации детей.




AGAPE
 BRINGING HOPE TO ORPHANS
 Alex Fedorchuk.
 Agape ministries.
 www.agapeua.com
 God Loves You.

У ВАС БОЛЯТ НОГИ?

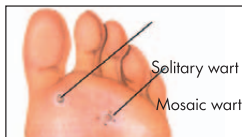
ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ ЗАБОЛЕВАНИЙ НОГ У ВЗРОСЛЫХ И ДЕТЕЙ



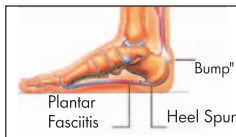
Бурсит



Грибок



Бородавки



Боли в пятках, шпоры



Врастающий ноготь



Искривление пальцев, мозоли, огрубевшая кожа

- Травмы, переломы, вывихи и растяжения связок голени и ступней
- Хирургическая коррекция стопы и пальцев ног
- Боли в суставах ног, пятках, ступнях
- Нарушение чувствительности и онемение в ногах
- Плоскостопие
- Вросшие и утолщенные ногти, мозоли на ступнях
- Пяточные шпоры
- Грибковые заболевания кожи и ногтей
- Диабетические язвы

Integrative Foot and Ankle Centers of Washington

Dr. Mikhail Burakovskiy
Dr. Velimir Petkov

В офисе проводятся:

- Современные физиопроцедуры, лечебная физкультура, массаж
- Компьютерная диагностика защемленных нервов конечностей
- Диагностика нарушений кровообращения
- Лечебные блокады
- Рентген и ультразвуковые снимки
- Обувь для больных диабетом, ортопедическая обувь и ортопедические стельки по показаниям



Kirkland
13030 121st Way
NE, Suite 204
Kirkland, WA
98034

Redmond
8980 161st Way
NE, Suite 320
Redmond, WA
98052

Seattle
10564 5th Ave
NE, Suite 103
Seattle,
WA 98125

Everett
5929 Evergreen
Way, Suite 200
Everett,
WA 98203

Renton
4509 Talbot Rd,
Suite 104
Renton,
WA 98055

(425) 822-7426

www.seattlefootdoctor.com

Принимаем Medicare и большинство страховок

Чем полезна клубника и 9 причин есть ее как можно больше

Здравствуйтесь, уважаемые читатели! Сегодня в рубрике «Здоровье» мы поговорим о клубнике. Клубнику мы можем найти в супермаркетах круглый год, но максимальная польза от этой замечательной ягоды — именно сейчас, когда наступает ее сезон, и мы можем выращивать ее у себя в саду или покупать свежие ягоды на местном рынке.



Чем полезна клубника?

На самом деле, это просто природный клад, так как она богата витамином С, в ней содержится марганец, калий, фолиевая кислота, витамины В2, В5, В6 и К, жирные кислоты омега-3, магний и медь. Рекомендуется употреблять как можно больше свежей клубники в связи с ее лечебными свойствами



9 причин есть как можно больше клубники

1 Это источник антиоксидантов. Согласно недавно проведенным тестам в списке фруктов, содержащих антиоксиданты (среди которых также мандарины), клубника занимает четвертое место. Антиоксиданты защищают ваш организм от свободных радикалов, связанных с возрастом и болезнями.

2 Это прекрасный источник витамина С, который укрепляет сосуды, предотвращает образование гематом и укрепляет надпочечные железы вашего организма — надпочечники — которым требуется большее количество витамина С, чем другим органам или железам вашего организма. Восемь клубничек содержат больше витамина С, чем один апельсин.

3 Исследования показали, что клубника регулирует содержание сахара в крови. При проведении исследований употребление чашки свежих ягод ежедневно способствовало серьезному снижению уровня сахара в крови.

4 Клубника обладает противовоспалительными и болеутоляющими

свойствами. По результатам исследований были сделаны выводы о том, что она снижает маркеры воспалительной реакции (С-реактивного белка), для противовоспалительного действия нужно употреблять ягоды хотя бы 3 раза в неделю. Но, т.к. клубника очень хороша на вкус, для большинства людей это не проблема.

5 Это хорошее средство для профилактики сердечных болезней и артрита.

6 В ягодах содержатся антоцианы, которые стимулируют сжигание накопившегося в организме жира. Отчет, опубликованный в

одном из научных журналов, свидетельствует о том, что животные, которых усиленно кормили жирной пищей, снижали вес. В отчете также отмечено, антоцианы повышают кратковременную память на 100% за 8 недель.

7 Клубника обладает противораковыми свойствами. Флавоноиды, содержащиеся в ней, помогают организму вмешиваться в стадии развития раковых клеток, предотвращая их способность размножаться.

8 Фенолокислоты, содержащиеся в ягодах, демонстрируют противоаллергенные качества, т.е. они помогают сократить биохимические процессы, связанные с аллергенными реакциями. Конечно, как и на любой продукт, у некоторых людей бывает аллергия на клубнику, поэтому, таким людям не следует ее употреблять.

9 Польза клубники и в том, что это просто незаменимый продукт для приготовления десертов — напитков, пудингов, пирожных, тортов и т.д. В конце концов, она и сама является прекрасным десертом.





Как хранить клубнику

Как вы, наверное, заметили, клубника долго не хранится и портится всего лишь через несколько дней после покупки. Чтобы сохранить их в течение нескольких дней, нужно перебрать и отделить все помятые и начинающие портиться ягоды. Хранить клубнику в холодильнике в твердой посуде под крышкой. Еще один способ сохранить клубнику на несколько дней — помыть, почистить ягоды и пересыпать их сахаром.

Свежую клубнику можно заморозить, и тогда срок ее хранения возрастает до одного года. Для этого вымойте ягоды и аккуратно их просушите. Затем разложите в один слой на противень или плоскую посуду и заморозьте. После того, как ягоды заморозятся, переложите их в контейнер или пакет и сбрызните лимонным соком, чтобы они сохранили цвет. ❄️



Honesty. Respect. Professionalism. Courtesy.

Charles Cohen, Agent

9750 Greenwood Ave N

Seattle, WA 98103

Bus: 206-784-5151

charles.cohen.b2j9@statefarm.com

Мы говорим по-русски.

It's how I treat all my customers. And you can be sure I'll always do my best to meet your needs.

Like a good neighbor, State Farm is there.®

CALL ME TODAY.

Машины • Дом • Жизнь
Страховая компания



ФИНАНСИРОВАНИЕ НЕДВИЖИМОСТИ

Olga Weaver

- Доктор Экономических наук.
- 20 лет успешной работы на финансовом рынке.
- Безупречная профессиональная репутация.
- Мои клиентны не знают разочарований.
- Наши проценты вне конкуренции.
- Возможно финансирование по closing cost.



Loan Officer MLO-112117
Washington First Mortgage # 854647
Phone: 425-605-1157
Cell: 206-227-6012
Fax: 425-576-9261
e-mail: olgaw@wfmtg.com

Время покупать свой дом

Цены на недвижимость стремительно растут. Проценты на финансирование — тоже. Правительство заявило, что больше не будет под-держивать низкий процент. Хотите приобрести недвижимость, но не знаете, квалифицируетесь вы на mortgage loan или нет, тогда звоните нам! Даже, если у вас в испорчена кредитная история, мы мо-жем помочь получить займ при следующих условиях:



Short Sale: через 2 года. Если у вас были смягчающие обстоятельчтва (по-теря работы, болезнь и т.п.), вы можете квалифицироваться даже через 1 год.

Bankruptcy Chapter7: через 2 года.

Foreclosure — 3 года.

ТАКЖЕ ПРЕДЛАГАЕМ СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОЦЕНТНЫЕ ДИСКАУТНЫ НА ПО-КУПКУ И РЕФИНАНСИРОВАНИЕ:

- Conventional Loans
- FHA
- USDA

Pre-approval letter.

Не знаете, сможете ли вы получить займ на покупку и на какую сумму рассчитывать — звоните. Мы сделаем вам бесплатно пре-квалификационное письмо, дадим исчерпывающую информацию, подберем прогамму специально под вашу ситуацию.

Работать с нами — одно удовольствие!

4055 Lake Washington Blvd NE #100 Kirkland WA 98033



КЛИНИКА
Adult and Child Medicine

Доктор
Irina Milman



образование:

Кишиневский Государственный Медицинский Институт
Резидентура по отоларингологии
Резидентура по внутренним болезням и педиатрии

Внимательный и чуткий врач для всех членов вашей семьи.

Высококвалифицированный специалист по внутренним болезням и педиатрии.

Профилактика, диагностика и лечение:

- сердечно-сосудистых заболеваний
- заболеваний кишечника
- психо-неврологических заболеваний
- инфекционных болезней
- гинекологических заболеваний и менопаузы
- заболеваний позвоночника и опорно-двигательного аппарата

Профилактические осмотры, заполнение справок и форм.

Удобное расположение.

Принимаются основные страховки, Medicare and Medicaid.

1207 N 200th Street St 102
Shoreline, WA 98133

tel.: (206) 533.1570



Max Rombakh

Специалист по покупке
и продаже недвижимости

- Потеряли работу?
- Упали доходы?
- Ваш дом стал в тягость?
- Дом стоит меньше, чем вы за него должны?



Законы и правила продажи short sale постоянно меняются: появляются новые возможности — неопытные агенты или не специализирующиеся в short sale могут о них не знать. Работайте со мной — годами проверенным специалистом. Чья-то неопытность или глупость может обойтись вам достаточно дорого. Вы продаете свой дом, так не оставайтесь же с тяжёлым багажом долга!

Звоните сейчас!



За последние 8 лет более 300 успешных закрытий по Short Sale!
Voted Best in Client Satisfaction by Seattle Magazine for 2009

Cell: (206) 227-0737

Toll Free Fax: 800-491-4651 • maxr@windermere.com • www.rombakhrealestate.com

Windermere
Real Estate



Kent \$224,000



Kent \$239,000



Kent \$220,000



Kent \$175,000



Federal Way \$190,000



Auburn \$195,000



Auburn \$215,000



Auburn \$219,000



Federal Way \$140,000



Federal Way \$185,000



Petr Borishkevich
Broker

- Professional for short sales and bank own properties.
- Do you want to buy house for lower price?
- Call me before doing short sale.
- I'm working with banks.
- I will help you to chose lender to get lower interest rate.
- I will help with loan modification.



Skyline Properties Inc.

cell 253-218-9014 • Fax 253-590-2892 • seattle150@yahoo.com

Смузи.

Идеальная еда для лета: они быстры в приготовлении, полезны и очень вкусны.



Ягодные смузи

Приготовить смузи совсем нетрудно: достаточно сложить в блендер фрукты или ягоды и взбивать несколько секунд до получения однородной массы, затем влить сок, молоко, сливки, снова взбить и добавить колотый лёд. Смузи обычно делают из одного вида фруктов или ягод или смешивают несколько, при этом один из ингредиентов берут с плотной мякотью (банан, манго, персик, груша). Второй лучше взять с большим содержанием сока (апельсин, киви), иначе смузи получится очень густым.

Зелёный смузи

Состав: 1 л кефира либо несладкого йогурта, 2 свежих огурца, укроп, петрушка, соль, молотый чёрный перец.

Приготовление: Зелень измельчить, огурец очистить от кожицы и мелко нарезать. Соль, измельчённую зелень, огурец смешать, посолить, поперчить, залить охлаждённым кефиром или йогуртом и смешать в блендере.

Мохито

Взять мяту и растереть её с 2 ч.л. коричневого сахара, добавить ломтики лимона и лайма (из них выдавить сок), добавить мёд по вкусу, залить прохладной водой, дать настояться, хорошо охладить, добавить кубики льда.

Лимонад

Вода, сок лайма и лимона, сахар. Подается с нарезанными вышеуказанными цитрусами и с большим количеством льда.



Освежающие напитки

Лето и жажда — два слова-спутника. Это лучшая пора для того, чтобы побаловать свой организм всевозможными вкусами с витаминами. Летние напитки из щедрых даров тёплого времени года готовить очень быстро, а вкус и польза определённо придутся по душе каждому, кто заботится о себе и здоровье своих детей.



Джулеп

Это освежающие напитки, которые обязательно содержат мяту. Можно использовать как мятный сироп, так веточки свежей мяты.

Малиновый шербет

Состав: 2 ст.л. малинового сиропа, 50 гр. клубничного мороженого, 0,5 ст. холодного молока.

Приготовление: Взбить в миксере молоко и малиновый сироп и залить им мороженое, предварительно выложенное в стакан.

Клубничный джулеп

В небольшом количестве воды растворяют 2 ст.л. сахара, добавляют 3 веточки мяты и разминают их ложечкой. Затем веточки мяты удалить, стакан наполнить на 4/5 толчёным льдом, влить 40 г клубничного сока, 20 г лимонного сока, 10 г ванильного сиропа. Украсить сверху ягодами клубники или взбитыми сливками.

Джулеп «Олимпийский»

Состав: 100 гр. виноградного сока, 20 гр. вишнёвого сока, 20 гр. мятного сиропа, вишня или черешня, лёд.

Приготовление: Смешать все ингредиенты, добавить толчёный лёд, украсить ягодами.



Молочно-малиновый коктейль

Состав: 4 ст.л. свежей малины, 300 мл молока, 100 г сыра (неострого).

Приготовление: Молоко предварительно прокипятить и охладить. Добавить малиновый сироп или ягоды, взбить в блендере. Коктейль налить в два высоких бокала, вставить соломинку для коктейля. Подавать коктейль вместе с тонко нарезанным сыром.



Абрикосовый эг-ног

Состав: 50 гр. абрикосового соуса, 1 яйцо, 60 гр. молока, 50 гр. мороженого.

Приготовление: Взбить все ингредиенты, украсить дольками фруктов, сливками, топингами.

Эг-ног

Этот напиток родом из Шотландии. Основными ингредиентами эг-нога являются свежие сырые яйца, молоко или сливки. Подают эг-ног в низких бокалах. Для приготовления этого напитка все ингредиенты обязательно охлаждаются и тщательно взбиваются. Если следовать традиционному шотландскому рецепту приготовления, то белок следует взбить в конце отдельно и добавить к охлаждённой смеси. Пышную пену посыпают тёртым мускатным орехом, ванильным сахаром, толчёной корицей или кофе. Пить такой напиток нужно сразу же после приготовления, пока не осела пена.



Греческий фраппе

Состав: 200 мл колотого льда, 70 мл холодной молочной смеси для мороженого, 50 мл эспрессо, 20 мл шоколадного сиропа, 1,5 завитка взбитых сливок, 2-3 мл шоколадного топинга (топинги — это фруктовые и молочные поливания, предназначенные для отделки и обогащения полезных свойств мягкого мороженого, кондитерских изделий, коктейлей).

Приготовление: Взбить в блендере холодную молочную смесь для мороженого, шоколадный сироп, эспрессо и лёд. Вылить в стакан и украсить взбитыми сливками и шоколадным топингом.

Фраппе

Это холодный густой коктейль, который обязательно включает в себя кофе, мороженое, холодное молоко и фруктово-ягодные сиропы. Составляющие фраппе взбивают в шейкере или миксере. Подавать фраппе можно в высоком стакане, наполненном измельчённым льдом.

Лучшие цены на новые дома

Бонус покупателям до \$10.000
при покупке дома в строящихся проектах!

Big 9000+ Sq Ft Lots • With Views • 3 Car Garage Homes • Starts Upper \$300s



2800 Square Feet • Three Car Garage
Four Bedrooms + Den • Views • Shop

БОЛЬШИЕ УЧАСТКИ!

Mill Creek/Everett



3000+ Square Feet • Bedroom on Main Floor
Three Car Garage • Spacious Floor Plan

Более 400
НОВЫХ ДОМОВ
в Snohomish
County

Applewood от \$300s



Kenmore
3 Bedroom,
2000+ Square Feet
5000+ Square foot lots
Close to everything

Caltera от \$400s



Issaquah
Plans from 2300+ Sq Feet
Media Room
Large Lots
Parks
Close to Freeways

Lakeside от \$300s



Lynnwood
Plans from 1800/2000 Sq Feet
Next to the Lake
Mukilteo
Schools, Playgrounds
Privacy

Woodside от \$200s



Edmonds
1800 Sq Plans
Edmonds School District
Close to Freeways

Другие дома
в Snohomish
County

возможна
покупка без
downpayment

Everett \$300s



4 Bedroom
2552 Square Feet
9000 Square Foot Lot
Built in 2007
Mill Creek Area

Kenmore \$300s



4 Bedroom
2100 Square Feet
Built in 2009
Lake Forest Park Area

Bothell \$300s



4 Bedroom
2400 Square Feet
Built in 2005
Mill Creek Area

Lynnwood \$330s



5 Bedroom
2607 Square Feet
Built in 2005
Martha Lake Area

John L. Scott
REAL ESTATE

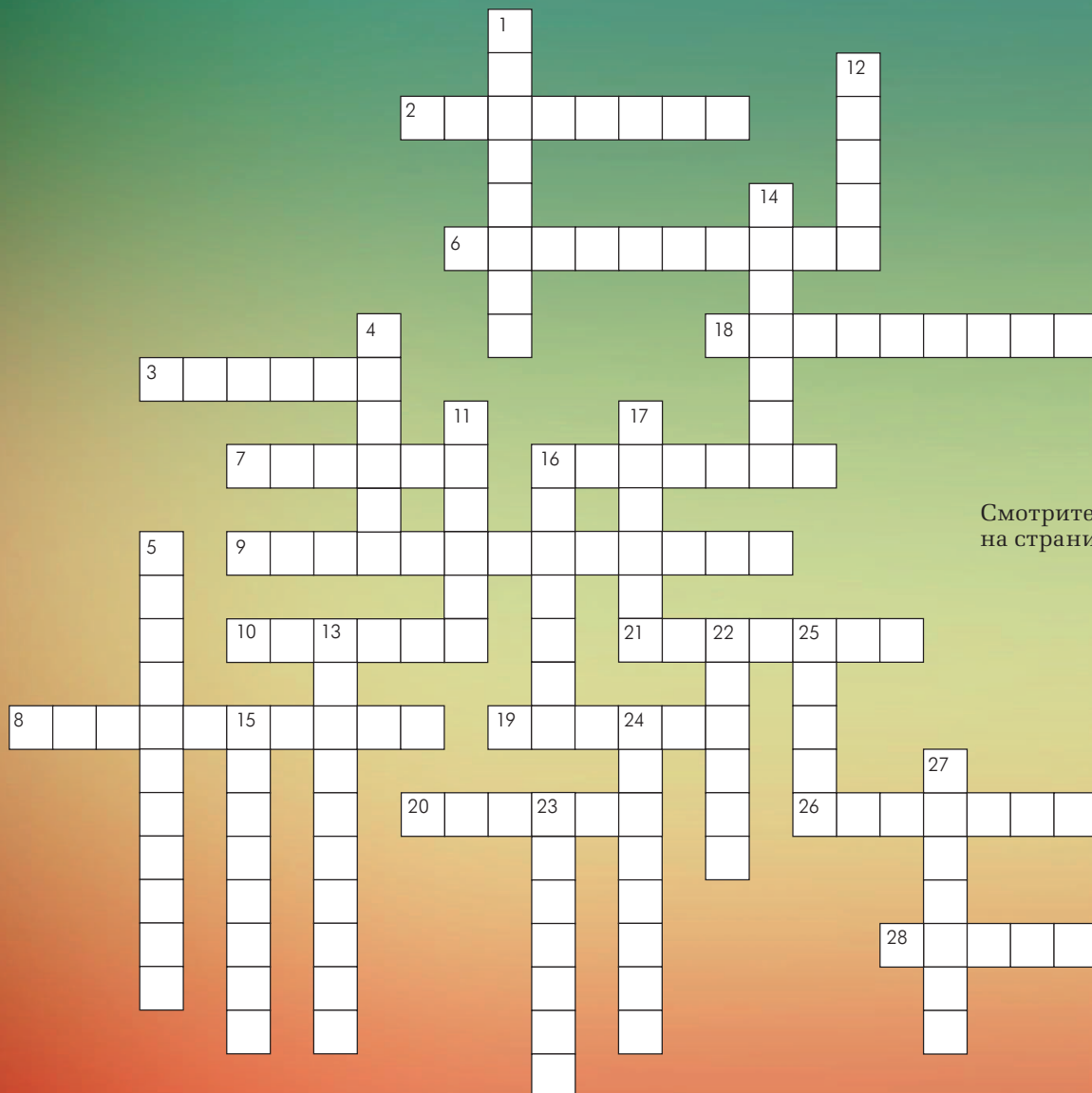


Адрес: 10820 Evergreen Way, Everett, WA 98204

По всем вопросам звоните
Евгению Кулиновскому

Т. 425.444.1575

* Программа доступна ограниченное время, APR утверждается и будет зависеть от квалификации. Предлагаемые дома находятся в неперечисленных сообществах Shirewood, Roslyn Ridge, Squires Landing, Stonehaven. Звоните для получения более подробной информации и наличия непроданных домов. Приведенная выше информация, содержащаяся в настоящей рекламе не может рассматриваться как гарантия достоверности информации, представленной цифры и факты могут быть изменены без предварительного уведомления.



Смотрите ответы
на странице 48.

По горизонтали:

2. Название одной из рек в США и федеральной территории, не входящую в американские штаты.
3. Городок в Айдахо с названием русского города.
6. Столица Калифорнии
7. Один из первых штатов Америки.
8. Горная система в США.
9. Океан на восточном побережье США.
10. Река на востоке США.
16. Четвёртый президент США, один из ключевых авторов Конституции.
18. Столица США и фамилия первого президента США бывшего главнокомандующим армии в войне за независимость.
19. От нее объявили независимость колонии, ставшие США.

20. Герой гражданской войны, генерал северной армии.

21. Штат, в котором началось движение за равноправие чернокожих.

26. Коренные жители Америки.

28. На побережье этого океана стоит город Сан-Франциско.

По вертикали:

1. Штат на западе центральной части США, река и пустыня.
4. Страна, с которой США граничат на севере.
5. Штат, в котором была принята конституция США.
11. Столица штата Массачусетс и один из крупнейших городов мира
12. Столица штата Аляска.
13. Один из авторов Декларации независимости, 3-й президент США.

14. Озеро в США и город в Калифорнии.

15. Штат, бывший когда-то французской колонией.

16. Одно из Великих озёр и штат в США.

17. Город в Техасе, одноименный с большим украинским городом.

22. Штат, который когда-то принадлежал России.

23. Индейское племя, штат в США, река в Северной Америке

24. 16-й президент США, который отменил рабство.

25. Племена северо-американских индейцев.

27. Страна, с которой США граничат на юге.

Искусство быть семьей

1. Божья любовь

Бог в отличие от человека, ничего не делает без тщательно продуманного плана. Ребенок может смастерить что-нибудь из конструктора, а потом придумывать назначение для своего творения. Но Бог — Творец и все Его действия целенаправленны. Ничего, даже самая маленькая молекула, не создана без абсолютного Божьего замысла. И планирование семьи также находится в руках Всевышнего, как часть задуманной и осуществляемой Им идеи. У Него запланировано все, даже количество детей в этой семье. А семья — это сочетание двух характеров, двух начал — мужского и женского, которые находят друг друга на основе любви.

Люди часто пытаются понять, что же такое любовь? Она подвергается различным описаниям и формулировкам в зависимости от человеческих переживаний. Это очень многогранное чувство, о котором Библия говорит, что это «широта и долготы, и глубина и высота» (Еф. 3:18), и понять его разумом очень трудно. Бог поставил знак уравнения между своей личностью и любовью. И прежде всего:

«Бог есть любовь» (1 Ин. 4:8).

Он вездесущий и всеобъемлющий, всемогущий и мудрый, терпеливый и добрый... Он настолько без-

укоризнен, что может оставаться в полном одиночестве вечно. Но Он есть любовь, а у любви есть принципиальное отличие от Божьего характера. Она жива до тех пор, пока есть кто-то, кому можно ее отдавать.

«Издали явился мне Господь и сказал: любовью вечною Я возлюбил тебя и потому простер к тебе благоволение». (Иер. 31:3)

Когда человек слышит подобные заверения в неизменной и вечной любви, ему трудно в это поверить. Логический ум пытается ограничить Божьи чувства, диктуя им свои условия. Но в любви условий быть не может, потому что она не ожидает взаимности. Она просто любит, не объясняя причин и не надеясь на ответные чувства.

Вместе с уверенностью, что Господня любовь неперемнная и безусловна, человек удостоверяется внутренне, что он не отвержен, он нужен и любим. Блудный сын, возвращаясь к отцу, не надеялся на радушный и теплый прием. Он только желал быть принятым даже в качестве чернорабочего — лишь бы остаться принятым в отчем доме. Но встреча превзошла все ожидания — вместо

холодной сдержанности и строгости, его встретили радостные и теплые отцовские объятия. Чувства любящего и простившего отца сразили его. Так, сердце побежденного Божьей любовью человека, наполняется раскаянием за причиненную Отцу боль и желанием никогда не предать эту Любовь.

«И если любите любящих вас, какая вам за то благодарность? Ибо и грешники любящих их любят» (Лк. 6:32)

«Но вы любите врагов ваших, и благотворите, и займы давайте, не ожидая ничего; и будет вам награда великая, и будете сынами Всевышнего; ибо Он благ и к неблагодарным и злым» (Лк. 6:35)

Здесь видна разница между любовью Божьей и человеческой. Человеческое чувство построено на взаимности и принципе справедливой отплаты. Но любовь ли это? Бог добр и к злым... Пусть это не логично, нереалистично и непрактично, но это возможно для Господа.

«Ибо Христос, когда еще мы были немощны, в определенное время умер за нечестивых».



Ибо едва ли кто умрет за праведника; разве за благодетеля, может быть, кто и решится умереть.

Но Бог Свою любовь к нам доказывает тем, что Христос умер за нас, когда мы были еще грешниками». (Римлянам 5:6-8)

Бог возлюбил человека, любовью безусловной, не ожидая ничего взамен. Однажды, кто-то высказал мнение, что люди даже в ад будут уходить под осуждением того, что они предали любовь. Они не смогут согласиться быть с Богом, потому что изменили тому святому, что всю жизнь их сопровождало и служило им.

Другой человек, выразил поразительную мысль, что на небе есть только одна вещь, которую сделал человек — это раны на руках и ногах Христа.

2. Проблема любви

«6 Отперла я возлюбленному моему, а возлюбленный мой повернулся и ушел. Души во мне не стало, когда он говорил; я искала его и не находила его; звала его, и он не отзывался мне.

7 Встретили меня стражи, обходящие город, избили меня, изранили меня; сняли с меня покрывало стерегущие стены.

8 Заклинаю вас, дочери Иерусалимские: если вы встретите возлюбленного моего, что скажете вы ему? что я изнемогаю от любви.» (ПП. 5:6-8)

Любовь этой невесты, не взирает ни на какие препятствия и противоречия. Она просто любит даже не зная, любима ли сама... но в этом и есть основная проблема любви — ее надо отдавать.

Когда Бог творил человека, он создавал того, кому бы он мог подарить свою самую нежную привязанность. Он творил его, как искусный художник получает удовольствие от своего полотна. Он сделал его из праха земного и поселил в раю, в саду, который сам насадил. Многие представляют рай местом, где растут величественные деревья, и диковинные цветы. Но рай там, где есть Бог-любовь, и царствие Божие там, где принимают Его бесценный и вечный дар. Именно в таком месте был сотворен и жил Адам. Каждый его день был наполнен светом и животворной энергией Божьей любви. Но однажды Господь заметил, что созданный им человек не совсем счастлив. Его переполняли дарованные Творцом чувства, которые нужно было кому-то дарить. Адам не мог возвращать их обратно Богу, он мог отвечать Ему только взаимностью. Но ему обязательно был нужен кто-то, кого бы он мог наполнять своей любовью. И тогда, Бог создает жену, для того чтобы она могла принимать этот чувственный поток. Замужняя женщина



предназначена наполняться любовью мужа так же, как и Адам наполнялся Божьим даром.

«Она будет называться женою, ибо взята от мужа» (Быт. 2:23)

Как Адам создан по образу и подобию Божьему, так и жена взята от мужа, и Бог привел ее к человеку. Не человека к ней привел, а ее привел к нему.

«И не муж создан для жены, но жена для мужа» (1 Кор.11:9)

Это не просто слова ап. Павла, это откровение Господне. Жена создана для мужа, что бы он мог, кого-то любить.

«Ибо прежде создан Адам, а потом Ева» (1 Тим.2:13)

В женщине изначально, заложена потребность в нежных чувствах, ласковых словах, трогательных признаниях... и поэтому муж должен дарить ей свою любовь. Но источник чувств мужа не в жене, и как бы сильно она его не любила, какой бы лаской и заботой не окружала, прилагая все свои старания — муж может удовлетвориться только Божьей любовью. Если мужчина не идет к Богу, и не имеет с ним реального общения, в котором наполняется Господней благодатью — ему нечего отдавать своей жене. Тогда он не способен любить, и ему непонятны требования романтических чувств. Даже непонятны — они раздражают его. Он думает, что достаточно обеспечить ее всем необходимым, для того, чтоб она была счастлива. А жене, прежде всего, нужна его любовь, для которой она и создана. Но у мужа самого ее нет, если он не получил этого чувства от Отца. Бог — единственный источник любви и муж наполняется ею только при общении с Ним.

3. Божий план о семье

Мужчина не может взять любовь от жены, потому что она отражает то, что по-

лучила от супруга. Она не может отдать ему больше вложенного им. Но если женщина любима своим мужем, окружена его заботой и вниманием, ей в свою очередь необходим объект, кому она могла бы давать, а не возвращать накопившуюся в ней любовь. Иначе она, просто не будет счастлива в полной мере. Анна была любима Елканой, Рахиль была страстью Иакова..., но для них этого не было достаточно. Женщина всегда мечтает о ребенке, о плоде ее собственного чрева, который бы нуждался в ее нежности и опеке.

Чем больше любви в семье, тем сильнее желание женщины иметь детей, чтобы дом ее расширился и насыщался радостью и счастьем. Таков Божий план о семье: «**плодитесь и размножайтесь, и наполняйте землю**». (Быт.9:1)

Господне повеление значило не биологическое размножение, а наполнение земли любовью и крепкими отношениями.

Есть семьи, где недостает любви, где в отношения супругов проник холод. Главе семьи остро необходимо общение с Богом. Сколько бы муж не получал от жены, он никогда не будет удовлетворен этим всем, потому что ему этого не достаточно. У него свой Источник и Глава, благодаря которому он может наполняться любовью. Тогда и сам он наполняет этой любовью свою семью.

4. Церковь, семья, общество

Когда создается семья, где Бог — источник любви для мужа, а он в свою очередь дарит свою любовь жене, матери его детей — тогда строится общество. Как ребенок в матери, как жена в муже, как муж в Боге, так общество в семье. Господь видит в семье модель человеческой среды, и она задумана Им, как микро-государство.

Не может быть и речи о служении в церкви у тех, у кого нет порядка в соб-

ственном доме. Разве может Христос быть главой человека в церкви, но не быть главным в его мини-государстве? Церковь это не абстрактное понятие, она состоит из сильных семей, главы которых, помазанные и ответственные мужчины, стремящиеся к Божьему совершенству. Такой мужчина понимает, что Господь не сможет его даже в служение призвать, если его собственный дом не устроен. Ведь не рукоположение дает ему помазание. Священное Писание говорит, что епископ должен быть «хорошо управляющий домом своим» (1 Тим.3:4) Если человек не может устроить свой собственный дом, как он устроит церковь?

Так в чем же оригинальная идея семьи? Она в любви. Семья распространяет свою атмосферу на окружающих в церкви.

Билл и Хилари Клинтон не просто семья. Все, что произошло у этой президентской пары, не только их достояние, но они имели сферу влияния на всю страну. Действия президента служат примером для обычного гражданина его государства. Когда Бог дает человеку высокий социальный статус, Он помазывает его править обществом. И неправильные поступки правителя в собственном микро-государстве бросают мрачную тень на макро-государство, отражаясь



по всей территории влияния. Опасность любого служителя, не могущего управлять собственным домом в том, что его служение противоречит Библейским истинам. Самое первое царство, где царствует муж и жена — это их дом. Оттуда и начинается общество. Чтобы разрушить его, нужно развалить семью, разбить представление о ней. И современное общество стирает грани полов, придавая человеку внешность, которая названа мерзостью перед Богом. Господь утвердил оригинальное понятие мужчины, женщины, семьи. Только в Его свете может быть истинное представление о царстве супругов.

Когда в доме происходит конфликт, мужчине нужно, прежде всего, искать проблему в себе. Конечно, гораздо проще обвинять жену, ребенка..., но если муж, отец, преисполнен любовью, его невозможно рассердить. Он не должен выплескивать свою отрицательную энергию на семью, выливать ее на слабого, и тем самым порождать в нем насилие.

Родители — вам нужно как можно больше уделять внимания своим детям. Возможно, вам для этого нужно сократить свою занятость, чтобы как можно чаще находить для них время. Дети не запомнят ваших игрушек и походов по аттракционам. Они запомнят, был ли с ними папа, разговаривала ли с ними мама? Для ребенка важно, когда родители интересуются его жизнью, потому что это сохраняет семью крепкой и единой. ☝



Александр Шевченко

PIROSHKY & CREPES

• EUROPEAN BAKERY • CAFE •

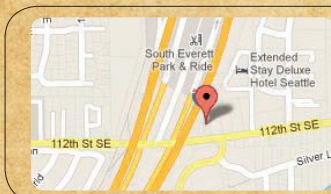
Мы печем самые вкусные в городе пирожки
и блины по старинным рецептам

Мы всегда рады Вам, наши друзья!

WHAT WE HAVE:

Piroshky, crepes, borsch,
pastries, luxury teas,
coffee and espresso.

*Более 100 видов лучших видов чая



ADDRESS:

1327 112th St. Se, Everett, WA 98208.

Ph.: 425 225-6694

OPERATION HOURS:

Monday-Saturday 9:00am-7:00pm,

Sunday 9:00am-5:00pm



www.facebook.com/piroshky

Премьера фильма

«Богоискание славянских народов»

28 июля • 7 p.m.

приурочено к 1025-летию Крещения Руси

прямая трансляция на peta.tv/live информация: 1.916.473.0517 / www.ugol.org



UGOL MINISTRIES



ЛЕЧЕНИЕ ТРАВМ после автомобильных аварий

Лечение травм после автомобильных аварий
Лечение импульсной электромагнитной полевой терапии
постоянных недомоганий и головной боли
Лазерное иглоукалывание (без использования игл)
Лечение по-русской методике SCENAR и COSDOMIC Medi
Терапевтический медицинский массаж

Принимаем все виды
страховок, а также
письма адвокатов
Возможность записи
на прием рано утром,
вечером и по
выходным

John J Sim, DC (425) 743-9460
Cris Angel, DA, EAMP • Тел: 866.931.9444 • Web: crisangel.genbook.com

Line of Sight Autoglass LLC



**MOBILE
WINDSHIELD
REPLACEMENT
AND REPAIR SERVICE**

email: lineofsightautoglass@hotmail.com

YURIY tel: (253) 820-2768
fax: (253) 269-4127



СВАДЬБА вашей мечты

Русская, Украинская
Азиатская, кухня
Украшение залов
Композиции
из живых цветов

самые выгодные цены

253-632-9811

ТРЕБУЕТСЯ НА РАБОТУ

**ЖЕНЩИНА - ПРОДАВЕЦ
В МЕБЕЛЬНЫЙ МАГАЗИН
Г. FEDERAL WAY**

ЗНАНИЕ АНГЛИЙСКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКА
ОБЯЗАТЕЛЬНО!
COMPUTER SKILLS AND EXCELLENT CUSTOMER
SERVICE EXPERIENCE NECESSARY!

SEND RESUME TO: OLEG@QFSTORE.COM
TEL: 206-920-9995 OLEG

Лимузин сервис

Weddings, Anniversaries, Baby Showers, Friends night Out, Dinners...

Геннадий 253-218-9445

myemeraldlimo@gmail.com



Наша цель — Ваше наслаждение

Милые невесты и Дорогие женихи!

Вы решили заключить семейный союз и готовитесь ко дню бракосочетания? Успех Вашей свадьбы будет во многом зависеть от опыта и таланта ведущего вашего торжества. Знакомьтесь!

Андрей — энергичный, талантливый с большим опытом проведения христианских свадеб, юбилеев и других праздников.

С радостью подготовит для Вас индивидуальную программу Вашего праздничного пира и проведет в современном, ярком, веселом и интеллигентном стиле. И пусть главный день Вашей семейной жизни станет самым лучшим!



Звоните по телефону (425) 345-7049

Ответы на кроссворд

По горизонтали:

2. Колумбия
3. Москва
6. Сакраменто
7. Айдахо
8. Кордильеры
9. Атлантический
10. Гудзон
16. Медисон
18. Вашингтон
19. Англия
20. Шерман
21. Алабама
26. Индейцы
28. Тихий

По вертикали:

1. Колорадо
4. Канада
5. Филадельфия
11. Бостон
12. Джуно
13. Джефферсон
14. Онтарио
15. Луизиана
16. Мичиган
17. Одесса
22. Аляска
23. Миссури
24. Линкольн
25. Апачи
27. Мексика

Дизайн листовки, буклеты постеры, каталоги бизнес-карточки

и многое другое



(425) 772-8462

www.KanonUSA.com



ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ CDL водителей класса А

со стажем не менее 1 года

- 48 штатов
- работа на риферах
- своевременная оплата/бонусы

North Eagle Transportation

(206) 234-5385 с 9:00 am до 6:00 pm

Advanced Tint

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ТОНИРОВКА ОКОН

Автомобильные. Офисные. Коммерческие.

Починка лобовых стекол.
Защита автомобильной краски.

4209 NE Sunset BLVD STE#5,
Renton, WA 98059
www.seattlewindowntint.com

425-531-2713

Licensed. Bonded. Insured.



Покупка и продажа недвижимости

Профессиональное сопровождение
сделок от начала до конца

253-653-5388

NATALIYA KUKSYUK REAL ESTATE BROKER

PROFESSIONAL VIDEO



Best quality for affordable price!

(206) 403-6751

www.elom-pictures.com



Свадебный сервис «АЛЕСЯ»

Украинско-Русская кухня с большим
выбором блюд.

Красиво украшенные блюда
по вашему выбору.

253-632-7447

Страховая компания



Автомобили • Дома • Жизнь

206-784-5151

Fax: 206-784-53533
9750 Greenwood AVE N, Suite 104
Seattle, WA. 98103-3060

Tanya Zalyashko
Office Manager

Отправляем машины и другие грузы в:

Украину, Россию, Германию,
Финляндию, другие страны

Алекс и Люда Барвиненко

(253) 951-3869 Алекс

(253) 951-3876 Люда

(253) 446-7295 Office

(253) 604-4711 Fax

info@itcllogistics.com

www.itcllogistics.com

Часы работы:
Monday-Friday
10am-6pm

INTERNATIONAL TLC, INC.



HUGE SELECTION
AND BEST PRICES ON:

**-CONTRACTORS
INSURANCE**

-BONDS

-BUSINESS AUTO



Contractors Specialist

425-877-3270



СВАДЬБЫ • БАНКЕТЫ

Современное оформление залов

Букеты из живых цветов

Фарфоровая посуда

Домашняя кухня

Доступные цены

Профессиональная переделка любой одежды

Olga's Wedding Service

253-632-7965



VACATION DEALS

FIVE STAR LUXURY

Resorts in Mexico, Florida,
Hawaii, Las Vegas and other
places available.

For low price. 7 NIGHTS FROM \$699

Call Natasha

206-920-9010

Colibri Catering

Полный сервис
свадебных услуг
Удобно. Качественно. Доступно

Виктор, cell: 253.310.3837



Восстановление
и построение

**кредитной
истории**

Более 1000 довольных клиентов,
консультации бесплатно,
одноразовая оплата,
законно и быстро.

425-376-2840

оставьте сообщение

www.LsiCreditSolutions.com/rus

Elena's Skin Care

Косметический салон

Глубокая чистка кожи лица, и спины
Огромный опыт по лечению угрей,
гнойных воспалений
Улучшение наступает в 100% случаях

Microdermobasion
Шлифовка кожи
Удаление волос на лице, теле
Дизайн бровей

736 122 Ave NE Bellevue, WA 98005

Звоните: **425-772-9688**



Лимузин сервис

Wedding, Proms, Bridal Showers, Birthdays...

Звоните — и вы получите
массу удовольствия!

Геннадий 253-218-9445

myemeraldlimo@gmail.com



Требуются рабочие

(Finish Carpenters)

С ЛИЦЕНЗИЕЙ, ОПЫТОМ ИЛИ МИНИМАЛЬНЫМ ОПЫТОМ РАБОТЫ
ПО ВНУТРЕННИМ ОТДЕЛОЧНЫМ РАБОТАМ
(CABINETS, DOORS, STAIR CASES, CROWN MOLDINGS, TRIM,
HARDWARE INSTALLATION, ETC.).

ПОЖАЛУЙСТА, ОСТАВЬТЕ СООБЩЕНИЕ
(ВАШЕ ИМЯ, ТЕЛ., И ОПЫТ В ДАННОЙ СФЕРЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ)
ПО ТЕЛ.

(425) 923-8577

ВАМ ОБЯЗАТЕЛЬНО ПЕРЕЗВОНЯТ!



Vlad's Tinting

ТОНИРОВКА СТЕКОЛ

машины



офиса

- От \$100 - все машины
- Снимаем старую плёнку выезжаем на дом по договорённости
- Обслуживаем все города большого Сиэтла

ПОЖИЗНЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Vladimir cell: 253. 678-8126

ENGAGEMENT & PORTRAITURE PROM AND SPECIAL EVENTS
BRIDAL SERVICES INDIVIDUAL EYELASH EXTENSIONS

BRIDE MAKEUP/BRIDAL PARTY

IRINA STOYAN

TRIAL RUNS AND TOUCH-UPS

Makeup Artist

(253) 224-4350

iistoyan@yanoo.com



ОБСЛУЖИВАНИЕ ТРАКОВ

Продажа и установка шин
Ремонт траков и трейлеров
Установка коробок передач,
двигателей и т.д.



253-561-5150 Алекс
253-334-1543 Виктор

Diana's Day Caze

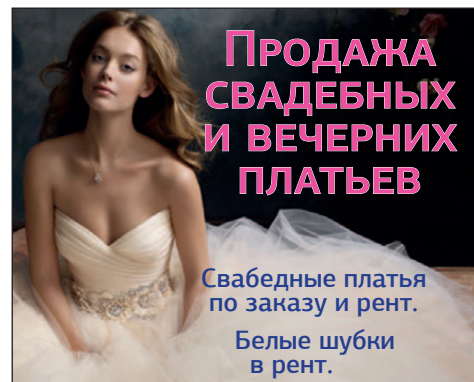
Детский садик

Работаем 24 часа в сутки и 7 дней в неделю
Предоставляем транспортировку детей
Принимаем детей всех возрастов
Индивидуальный подход с любовью и заботой
Преподает всевозможные уроки
Различные игры, занятия и развлечения
Неограниченное домашнее питание
Самые низкие цены в Brier

Тел. (206) 914-9340 Таня

23916 29th Ave. W. Brier, WA 98036

ПРОДАЖА СВАДЕБНЫХ И ВЕЧЕРНИХ ПЛАТЬЕВ



Свадебные платья
по заказу и рент.

Белые шубки
в рент.

206-795-9686 253-568-6987

ИЩИТЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ИСТОЧНИК ДОХОДА ДЛЯ ВАШЕЙ СЕМЬИ?

ХВАТИТ ТЕРЯТЬ ВРЕМЯ!!!

Получите **бесплатно** подробную
информацию, как можно организовать
Ваш перспективный домашний бизнес.

Не откладывайте!
Звоните **прямо сейчас!**

253-229-1908 — Эдуард

Работает
с 1959 года

Доступен
для Всех

Риск= Ноль

Легально

Выгодно



CRYSTAL BRIGHT cleaning service



425. 228-0446 Требуется на работу
425. 736-6522 мужчины и женщины
425. 736-6521 по уборке домов.

FAX 425.228.8997

Хорошая оплата.



EVANGELICAL BAPTIST CHURCH of KENT

John 14:6
"I am the way.
And I am the truth and the life."

Розклад Богослужінь:
Неділя - 10:00 А.М. та 6:00 Р.М.
П'ятниця - 7:00 Р.М.
Молитовне споживання.
Біблійна школа
для дітей

Web Site: www.ebck.org
1600 Central Ave. S. # 101
Kent, WA 98032

Пастор: Леонід Літушко
Тел: 253-249-5188
Email: leonid@hotmail.com



Лариса
Боришкевич
cell 253.202.5304

Финансирование всех видов
недвижимости.

Legacy Financial Services, LLC
Residential & Commercial Mortgage Lending
office 253-269-4455 • Fax 877-863-6554
500 S 336th St., Suite 206, FEDERAL WAY, WA 98003



IFTA TAX RETURN FILLING

Точность • Компетентность • Надежность

Заполнение IFTA TAX отчетов

Звоните Дмитрию
425-757-1777

Уход за пожилыми людьми

SUN ADULT CARE

Дом семейного типа

Мы приглашаем вас в нашу семью.
Квалифицированный персонал окажет вам
помощь, моральную поддержку и обеспечит
качественное обслуживание.

Звоните: 1-877-295-9399

Набираем на работу обслуживающий персонал



ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ

Постоянный рейс
Seattle, WA – Boston, MA – Seattle, WA



CDL CLASS A, SOLO

ХОРОШАЯ ЗАРПЛАТА
Тел.: 253-216-4051

РЕМОНТ ЛЮБОЙ РАДИОЭЛЕКТРОНИКИ

Компьютеры, ноутбуки,
телевизоры, камеры,
аудиотехника, игровые
приставки, цифровые
фотоаппараты
и многое другое.



Тел.: 253-632-7090
mosplasma@gmail.com

Продаются места на
кладбище «New Tacoma»
(в связи с переездом)

В самом центре Славянской секции,
где многие церкви закупили места.

Регулярная цена \$ 2.800 за место,
мы отдаем \$ 2.500 за место.

По всем вопросам
(а также по вопросам страховок) звоните

206-380-0518

Зина Шиповская



Телефонный справочник

русско-язычных организаций штата Вашингтон

Ваша реклама в Справочнике — всего \$5/месяц
(при размещении на 12 месяцев)

ЮРИДИЧЕСКИЕ УСЛУГИ

Litchev Law Firm
600 108th Ave NE, Suite 1002
Bellevue, WA 98004
Tel. 425-999-9061
Natalia@eastsideattorney.com

Law Offices Of A. W. Dougherty
5451 S.W. 10th Street,
#104, Renton, Wa 98057
Тел: 206-909-2535

Kvasnyuk Law Offices
33530 1st Way South, #102
Federal Way, Wa 98003
(206) 265-3803 Simon
(206) 293-5466 Николай

Golden Gate Law Firm
Тел: 206-914-0393

АВТО СЕРВИС

Auburn Auto Clinic
Тел: 253-679-4580

Factory Direct Tire Sales
Тел: 425-774-5131

Line of Sight Autoglass
Тел: 253-820-2768

Mercedes of Lynwood
Тел: 206-353-7746

International Auto Repair Shop
Тел: 425-823-6019

L R G Auto Sales
Тел: 206-354-4342
Office: 253- 987-5378

Alpha Flet Sevices
(Trucks & Trailers)
Тел: 253-231-5500

Andy's Auto Center
Тел: 253-905-2323

Gas And Diesel Repair
Тел: 206-226-2176

VPA Auto Repair & Body
Тел: 425-251-1487

Master Auto Glass
Тел: 253-797-3874

Odessa Auto Body & Glass
Тел: 253-307-7933

TRUCKING COMPANIES

Intransit LLC
Тел: 253-229-8346

Melan Enterprises Trucking
Тел: 206-406-2803

VNK Transportation & Towing
Тел: 206-619-6353

Spirit Trucking
Тел: 206-979-9768

БУХГАЛТЕРИЯ И НА- ЛОГИ

EVL Accounting Profess.
Тел: 425-686-0393

ФИНАНСЫ

Альберт Хачатуров
loan consultant
Тел: 206-898-3930

ВРАЧИ

Лечение Заболеваний
Ног Михаил Бураковский
Тел: 425-822-7526

**Медицинский и Орто-
педический Массаж**
Тел: 206-407-5602

Мануальный Терапевт
Сергей Заржевский

Тел: 425-825-0898

СТОМАТОЛОГИ

Доктор Lyudmila Shur
Тел: 425-741-2030

ДЕТСКИЕ САДЫ/ ШКОЛЫ/ УРОКИ

Pacific Truck School LLC
Тел: 206-271-0636

Diana's Day Care
Тел: 206-914-9340

НЕДВИЖИМОСТЬ

Max Rombakh
Тел: 206-227-0737

Natalliya Kuksyuk
Тел: 253-653-5388

Виталий Петровский
Тел: 253-820-6133

**Евгений Кулинков-
ский**
Тел: 425-444-1575

Микшанские
Тел: 253-255-2329

Петр Боришкевич
Тел: 253-218-9014

СТРАХОВАНИЕ

SAV-ON Insurance
Тел: 1-888-867-2866

Наталья Ковальская
(Farmers Insurance)
Тел: 253-841-4800

САЛОНЫ КРАСОТЫ И КОСМЕТИЧЕСКИЕ УСЛУГИ

Spa Bella Luna
Тел: 425-741-1004

Elena Skin Care
Тел: 425-772-9688

Olga's Beauty Spa
Тел: 206-383-2915

**Парикмахерская в
Киркланде**
Мужской зал:
425-823-1181 Лена, Рита
Женский зал:
206-915-9319 Ирина

БЮРО ПУТЕШЕСТВИЙ

East West Tours
Тел: 425-4 TRAVEL

Gabriel Travel
Тел: 1-888- 505-419

Maestro USA Travel & Tours
Тел: 206-383-4480

Mission Valley Travel
Тел: 888-887-3060

World of Travel
Тел: 425-787-1377

СВАДЕБНЫЕ УСЛУГИ

Colibri Catering
Тел: 253-310-3837

Olga's Wedding Services
Тел: 253-632-7965

**Передельываем
свадебные платья.**
253-864-0346

ФОТО/ВИДЕО

Elom Pictures
Тел: 206-403-6751

УСЛУГИ/РАЗНОЕ

ACS Чистка Карпета
Тел: 206-719-7518

Памятники

Тел: 253-315-3123

Live Music Academy

Тел: 253-642-6147

Cemetery & Funeral Home

Тел: 253-514-3959

Crystal Bright Cleaning

Тел: 425-228-0446

FIS Inc.

(Переводы)

Тел: 425-248-2255

WATransBureau

(Переводы)

Тел: 206-618-0716

PFC INC

Принимает на работу
Finish Carpenters.

Тел: 425-750-6032

МАГАЗИНЫ

Quality Furniture

29314 Pacific Hwy. S.,
Suite 100, Federal Way,
WA 98003

Тел: 206-920-9995

Marvel Food & Deli

615 C Street SW Auburn,
WA 98001

Тел: 253-887-8181

Best International. Foods

9206 State Ave. #B
Marysville, WA 98270

Тел: 360-658-3902



Требуется швея

для работы в ALTERATION SHOP.



253 249-9865

253 249-9864

Постелим ковры линолеум

Высокое качество, низкие цены
гарантируем
Free delivery, free estimate, we bring
samples for you.

Licensed. Bonded. Insured.

(206) 753-7919

Автомобильные АВАРИИ

Каропрактик Лечение
и Один час массажа
Бесплатно для Вас!

www.1chiropractorkirkland.com



12040 98TH

AVE NE KIRKLAND

Звоните сегодня

425-820-2447

Сдается в аренду дом

в районе AUBURN / LEA HILL

4Br/2.5 Ba дом, гараж на 2 машины,
большой заезд, огороженный участок.

Близко к Hwy 18 E 167.

Green River College.

Section 8 OK.

\$1,850/month.

Звоните по тел:

206-854-9333



VNK TRANSPORTATION & TOWING

2 car flatbed

Доступные цены

206-619-6353 Виктор

206-327-5011 Дмитрий

ИММИГРАЦИОННЫЕ УСЛУГИ:

*Визы: гостевые, жениха и невесты,
воссоединение семей

*Подача документов на гражданство США
(вопросы, диски, подготовка к экзамену)

*Получение/ обмен/ подача на «гринкарту»

*Нотариус/ письменные переводы/ паспорта

425-350-3588

michaelservice1@gmail.com

ХРИСТИАНСКОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ

Установка
и ремонт

425-221-2611

Регина Франк государственный нотариус СЕРТИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРЕВОДЧИК

Русский, украинский, чешский,
словацкий, немецкий

Помогу оформить документы
для налогов

Tel: 425-235-5564

Fax: 425-235-3899, Cell: 206-898-9914

reginafrank@earthlink.net

www.reginafrank.globtra.com



НЕДВИЖИМОСТЬ

покупка и продажа
дома
кондоминимумы
земельные участки

ФИНАНСИРОВАНИЕ

все виды займов
займы на строительство
equity line
новые, доступные программы

Самый низкий процент!

Виталий Петровский

Cell: 253-820-6133, Office: 253-520-3780, Fax: 253-566-3755

ACE

Обслуживаем все города Большого Сиэтла.
Качественная работа
по умеренным расценкам!

Чистка ковра

В вашем доме ковер является фильтром, который рекомендуется чистить 2 раза в год. Предлагаем профессиональный высокоэффективный способ для чистки ковра и мягкой мебели. Используем новейшее оборудование с высоким давлением горячей воды и чистящего раствора в сочетании с вакуумной экстракцией. Благодаря нам ваш ковер станет чистым и быстро высохнет.

Cell: **(206) 719-7518**, Павел

ПАМЯТНИКИ

ВСЕВОЗМОЖНЫЕ ВАРИАНТЫ
ХУДОЖЕСТВЕННОГО ОФОРМЛЕНИЯ

по желанию заказчика:
портреты (полная схожесть),
надписи, любые рисунки

Высокое качество
Короткие сроки изготовления
Доставка и установка



ПОСЕТИТЕ НАШ WEBSITE:
WWW.MEMORIALARTWORKS.COM

Leonid Kuyan
10621 10th St. Ct. E.
Edgewood, WA, 98372
(рядом с Federal Way)
Cell. (253) 315-3123. (253) 952-4038
Fax. (253) 942-3557
E-mail: lkuyan@memorialartworks.com

Продажа и покупка ДОМОВ И ЗЕМЛИ

Дом — это там где Вас поймут, там где надеются и ждут,
Там где забудешь о плохом — это твой ДОМ!

Я помогу Вам найти такой Дом.

**Виктор
Горбачук**
реалтор

Специализируюсь на Short Sale.

Упали доходы? Дом стоит
меньше чем вы должны банку
за него? Обращайтесь и я
помогу вам договориться
с банком о выгодном варианте
продажи вашего дома.

cell: **253.205.4885**

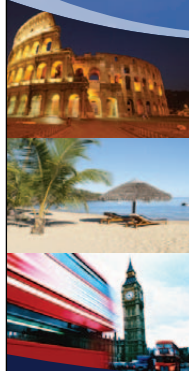
Office: 253.838.4111
victogor@yahoo.com

A. Kalchik Realty LLC, 32700 Pacific Hwy So. #3,
Federal Way, WA 98003.

Aurora Travel

aurora-service.com

Все виды
туристических
услуг



Авиабилеты

- * Визы, гостиницы, рент машин
- * Индивидуальные и групповые туры по Европе с русским гидом
- * Отдых и лечение в Карловых Варах
- * Отдых на Гавайях, Карибах и в Мексике
- * Круизы с отправкой из Seattle
- * Путешествия в Лас-Вегас и Диснейланд
- * Travel Insurance

(866) 486-3445 Fax (408) 904-7666
Office (408) 379-0979 Лана Раманенка

490 W. Sunnyoaks Ave. #A Campbell, CA 95008 travel@aurora-service.com



NEW TACOMA Cemeteries & Funeral Home

Дорогие соотечественники!

К вашему сведению цены на нашем кладбище продолжают быть доступными. С небольшой месячной оплатой вы можете приобрести участки и услуги для себя и своих родных. У нас беспроцентное финансирование и очень хорошие программы. Заранее приобретенные услуги и места на кладбище избавят Ваших родных от финансовых затруднений и эмоционального стресса, когда смерть посетит Ваш дом!

Звоните мне в любое время со всеми вопросами и нуждами.

Ваш семейный консультант

Люба Герман

253-514-3959



Профессиональные переводы

ОБРАЩАЙТЕСЬ К НАМ!

Высокое качество, быстрое и надежное исполнение. Со всех языков бывшего СССР, все виды документов и текстов.

Сертификация, услуги нотариуса и апостили.

Оформление трудовой пенсии гражданам Российской Федерации, постоянно проживающим за границей.

более 16 лет в бизнесе
Наталья Гончарова

Washington™
Translation
Bureau

Телефон/факс 425-432-8797
русско-украинская линия 206-618-0716

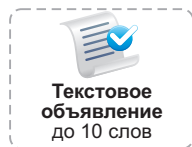
www.WaTransBureau.com • info@WaTransBureau.com

КАНОН

Ежемесячный
христианский
рекламно-
информационный
журнал

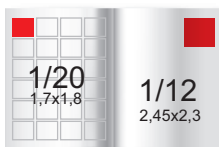
Prices

Цены на рекламу 2013



Текстовое
объявление
до 10 слов

☐ \$10*
month

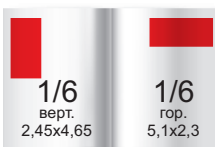


1/20
1,7x1,8

☐ \$20*
month

1/12
2,45x2,3

☐ \$40*
month

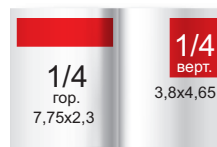


1/6
верт.
2,45x4,65

☐ \$75
month

1/6
гор.
5,1x2,3

☐ \$75
month

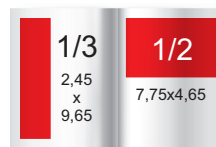


1/4
гор.
7,75x2,3

☐ \$95
month

1/4
верт.
3,8x4,65

☐ \$125
month



1/3
2,45
x
9,65

☐ \$135
month

1/2
7,75x4,65

☐ \$195
month



2/3
5,1
x
9,65

☐ \$285
month

1/1
7,75x9,65

☐ \$350
month

* Заполнение контракта для этого типа рекламы не обязательно

Заказать рекламу

Срок подачи реклам:
не позднее 23 числа!
Deadline on 23th!

1. Выберите размер и цену рекламы.
2. Заполните контракт, доступный на главной странице сайта www.kanonseattle.com
3. Пришлите нам заполненный контракт или текст вашего объявления вместе с этим бланком заказа и чеком на оплату. Также вы можете оформить заказ на нашем сайте.

ВНИМАНИЕ!

При выборе страницы для модулей 1/2 и 1 стр. цены могут быть увеличены в зависимости от места расположения.

При заключении контракта на 3 и более месяцев предусмотрены **значительные скидки!**
За подробной информацией обращайтесь в рекламный отдел журнала.



Почтовый адрес: KANON INC,
14400 Bel, Red, E#202 Bellevue WA 98007

tel: 425-772-8462
fax: 425-740-0258

www.kanonseattle.com
e-mail: info@kanonseattle.com

ИСТОРИЯ ОДНОЙ ФОТОГРАФИИ



ЖИЛА-БЫЛА ФОТОГРАФИЯ. Портрет. Долгое время она себе преспокойненько жила, оставляя самые светлые и добрые чувства в сердцах тех, кто смотрел на нее. Но однажды с ней произошло несчастье — ее разорвали на множество мелких кусочков... Каждый обрывок, помнил о том, что был частью целого портрета и стал важничать, считая себя самым ценным и необходимым. Никто из них даже и не пробовал подумать, что все они составляли тот образ, и не достача лишь одного, даже самого маленького фрагмента, испортит портрет. Тем не менее, каждый кусочек, смотрел на другого, как на того, кто абсолютно не нужен для восстановления фотографии. «Я самый важный», — считал каждый из них, презрительно косясь в сторону соседа. «Я самый большой и ровный», — считал рядом лежащий обрывок. «У меня самые ровные края, не то, что вон у того, неказистого оборвыша», думал третий... И такие мысли были у всех.

— Послушай! — обратился однажды кусочек глаза, к кусочку носа, — почему бы тебе не стать таким, как я? Ладно уж на тебе изображено что-то несуразное, но хоть края-то ты мог подровнять? Посмотри, у тебя же вместо четких, ровных очертаний, какие-то сплошь зазубрины и выступы. Ты резко отличаешься от других, а коллективом пренебрегать нельзя, под него нужно подстраиваться, и если это необходимо, надо меняться.

— Действительно, — подумал окритикованный кусочек. Трудно быть не таким, как все. Пойду, попрошу ножницы подровнять меня, может тогда, со мной станут дружить те большие, ровные части.

И он пошел к ножницам, которые быстренько придали ему форму, еще красивее и четче, чем у его советчика.

— Да... но тот кусочек еще сказал, что на мне изображено что странное и даже некрасивое, подумал ровненький уже квадратик. Пойду к фломастеру, пусть разрисует меня.

Фломастер пригласил своих цветных родственников и они вместе изобразили на клочке бумажке целую картинку.

— Вот теперь я самый красивый! Уже никто не посмеет критиковать меня! — обрадовался совершенно видоизменившийся фрагмент.

Он пошел к своим соседям и те в свою очередь тоже захотели быть такими же красивыми. Они тоже пошли к ножницам и фломастерам, чтоб те подровняли и подрисовали их. В конце концов, почти все кусочки стали одинаковыми. Только некоторые из них не захотели меняться и из-за этого стали изгоями.

Но однажды, среди кусочков прошел слух, что портрет будут восстанавливать.

— Друзья! Мы теперь все такие красивые, правильные и портрет от этого только выиграет! Он тоже станет четче и ярче, без всяких изъянов, благодаря нам! — заявил на срочном собрании кусочков бывшего портрета председатель.

Когда же наступил долгожданный день, никто не мог вспомнить, какое место занимал раньше. Все подходили друг другу, но нужного изображения никак не получалось. Т.е что-то выходило, но оно очень уж отдаленно напоминало оригинал. То тут, то там сквозили дырки — вместо тех квадратиков, которых выгнали из коллектива за инакомыслие и нежелание меняться, чтобы быть, как все.

О самой фотографии остались только воспоминания, а кусочки пришлось выбросить.

даже и стихи, тексты песен и отрывки из прозаических литературных произведений выученных в школе много лет назад. У них в головах это не укладывается потому, что в современных американских школах никого не заставляют учить и читать наизусть стихи и прозу. По крайней мере, в тех, о которых я знаю. Я часто удивлялась, что один из моих племянников — подросток с трудом вспоминает детские стишки, которые ему не раз читали в детстве, а если и вспомнит, то обязательно неверно. Но когда узнала, что у них в школе нет такой практики как заучивание чего-то наизусть, поняла его. Дело не в проблематичности памяти, а в ее неразвитости. Память подобна мышцам, ей также необходима постоянная активность и тренировка, иначе грозит атрофирование.

Опубликованный на сайте от МБУ г. Норильска материал о негативном влиянии современных технологий на развитие детей, сообщает: «Ученые предупреждают, что жители третьего тысячелетия могут оказаться «пугающе ограниченными» людьми». По данным этой же статьи, среди американских школьников было произведено тестирование, в результате которого оказалось, что ученики начальных классов, активно использующие компьютер, оказались, по выражению педагогов, «пугающе ограниченными» в способности создавать собственные визуальные образы или идеи. А потому, ученые призвали власти страны ввести мораторий на дальнейшее расширение использования компьютеров в дошкольном и начальном школьном образовании. Деятели науки предлагают подготовить официальный медицинский доклад с оценкой тех угроз, которые использование компьютеров в процессе обучения несет для физического и эмоционального развития детей. «Японские и английские врачи также

будут тревогу. Среди их пациентов увеличилось количество жалоб на нарушение функций памяти. Иссле-

дования, проведенные учеными одной из японских клиник среди пациентов в возрасте от 20 до 35 лет, показали, что нынешнее поколение, воспитанное на всевозможных устройствах «внешней памяти», теряет способность запоминать новое, вспоминать старое, а также выделять из огромного объема информации необходимые сведения. По мнению врачей, такая деградация «компьютерного поколения» связана с распространением различных органайзеров и аналогичных им серверов в Интернете, куда можно занести абсолютно всю информацию. Молодые люди отвыкают тренировать собственную память, потому что «внешняя память» всегда под рукой, из-за практически неограниченной емкости этих устройств теряют способность адекватно оценивать, какие сведения им действительно необходимы, а без каких можно и обойтись».

Поколение постарше хоть и привыкло использовать собственную память, тоже начинает зависеть от помощи электронных и цифровых устройств. Взрослые мужчины и женщины легко могут оказаться в ситуации, когда телефона с номерами с собой нет, а необходимый звонок сделать нужно. Конечно, доступ к телефонной связи найти можно, но все необходимые номера остались надежно сохраненными под кнопками лежащего дома на полке, мобильного телефона. Вот и получается, что без телефонов, компьютерных устройств, доступа к интернету мы, ныне живущие, чувствуем себя во многом беспомощными. Конечно,

Молодые люди отвыкают тренировать собственную память, потому что «внешняя память» всегда под рукой, из-за практически неограниченной емкости этих устройств теряют способность адекватно оценивать, какие сведения им действительно необходимы, а без каких можно и обойтись».

современные технологии значительно упрощают нашу жизнь. Например, навигационная система поможет доехать до места не заблудившись, или направит на верную дорогу если вы уже заблудились. Но и тут есть свой минус — если полностью доверяться навигатору, его сбой тоже поможет — на этот раз «заблудиться среди трех берез». Человек не будет знать, как добраться из точки А в точку Б, пусть он и уже много раз ездил по этому пути, правда, только с навигатором.

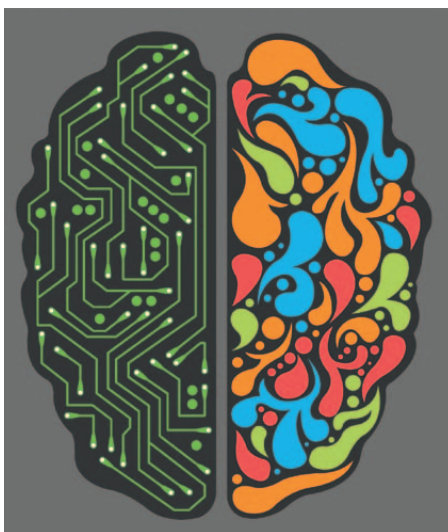
Газета «New York Times» опубликовала результаты исследования группы психологов. Ученые во главе с доктором Бетси Спэрроу, ассистентом профессора психологии из Колумбии, решили выяснить, насколько легко человек может вспомнить информацию, которая может без особого труда быть найдена с помощью компьютера.

Доктор Спэрроу и ее сотрудники, Даниэль М. Вегнер из Гарварда и Дженни Лю из университета Висконсина, Мэдисон, провели эксперименты относительно памяти. В первом участники вводили в компьютер незначительную информацию вроде : «глаз страуса больше, чем его мозг».



Половина испытуемых считали, что информация будет сохраняться в компьютере, а другие были уверены, что все набранное ими будет стерто. Именно вторые могли вспомнить то, что писали, в отличие от первых, которые даже не прилагали усилия к тому, чтобы запомнить вводимую информацию — мол, все равно ее всегда можно в компьютере найти.

«Если задать вопрос, существуют ли страны с одинаковым цветом флага, станет ли человек думать о флагах или как выйти в интернет в поисках ответа?» — прокомментировали исследователи другой эксперимент. Участников попросили запомнить сам факт и одну из пяти компьютерных папок, в которой он сохранен. К удивлению исследователей, участники эксперимента быстрее вспоминали папку с нужной информацией. «Это показывает, что вещи, которые мы находим онлайн, мы стараемся хранить онлайн — на внешнем носителе», — говорит доктор Спэрроу. По ее словам, свойство запоминать место, где находится нужная информация, а не ее саму — знак того, что память людей не стала хуже: просто сейчас мы иначе организовываем огромное количество доступной информации. «Я не



думаю, что «гугл» делает нас глупыми, мы просто меняем способ запоминания вещей», — говорит доктор Спэрроу. — Если вы можете найти что-то онлайн, даже когда идете по улице, тогда важным умением становится знать, где именно искать эту информацию».

Действительно, поисковые системы на

влияют на коэффициент интеллекта ибо благодаря им пользователям стал доступен почти неограниченный доступ к огромному количеству информации. Возможность отыскать ответ на практически любой интеллектуальный вопрос, еще не значит, что данные с мониторов наших электронных гаджетов переселятся и утвердятся в нашей памяти. Даже если и так, то очень ненадолго.

P.S. К написанию данной статьи меня подтолкнуло беспокойство за собственную «электронизированную» память. Я словила себя на мысли, что помню в основном те факты, которые запечатлелись в моем мозгу еще в некомпьютеризированные времена или когда еще не было таких широких возможностей к хранению информации. Чем больше способов что-то сохранить, тем ленивее моя способность к долгосрочному запоминанию. ❗

Олеся Сытник

Журналист и публицист

Подборка материала специально для журнала Канон



www.magautoglass.com

Master Auto Glass

(253) 797-3874

master_autoglass@yahoo.com

НУЖНО СТЕКЛО?

ПРОДАЕМ И УСТАНАВЛИВАЕМ ЛЮБЫЕ СТЕКЛА, НА ЛЮБЫЕ МАШИНЫ.

- We sell and install any auto glass
- Cars - Trucks - Vans - RV's
- Rock chip repairs
- Certified Auto Glass Technician
- High Quality
- Low Prices
- Free Mobile Service to your home or office
- Insurance claims welcomed
- All work Guaranteed



We can help you find the home finance option that's right for you.

Our mortgage experts are ready to discuss your mortgage options—including our wide range of loans, programs and savings opportunities.

Talk to a Chase Mortgage Banker today!



Sergey Shirokov, Mortgage Banker
 T: 206-356-3320
sergey.shirokov@chase.com
<http://homeloan.chase.com/sergey.shirokov>
 NMLS ID: 506984



All home lending products are subject to credit and property approval. Rates, program terms and conditions are subject to change without notice. Not all products are available in all states or for all amounts. Other restrictions and limitations apply. ©2012 JPMorgan Chase & Co. 182381-1012

World of Travel

Ваш мир путешествий



1.888.887.5599

tell:425.787.1377

fax:425.710.7528

1228 147TH PL SW
LYNNWOOD, WA 98087

Fares are subject to change until ticketed.
Taxes are not included.

Авиабилеты

Kiev	\$508
Moscow	\$488
St.Petersburg	\$488
Lvov	\$608
Tel-Aviv	\$800
Kishenev	\$970
Tallin/Riga/Vilnus	\$443
Warshawa	\$596
Frankfurt	\$286
Minsk	\$749

Круизы

Caribbean 7nt	\$349
Mexican Riviera 4nt	\$259
Alaska 6nt	\$449

Отдых

Hawaii	\$599
Mexico	\$614
Caribbean	\$622
Las Vegas	\$218
Disneyland	\$358
Florida	\$474
Karlovy Vary	\$987

Международная Христианская Ассоциация "COURAGE"

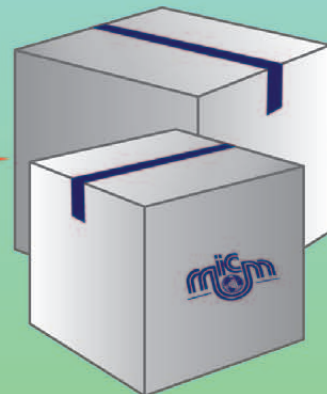
ХОРОШАЯ ВОЗМОЖНОСТЬ, ЧТОБЫ ПОМОЧЬ ВАШИМ РОДСТВЕННИКАМ И ДРУЗЬЯМ

ПЕРЕСЫЛКА ПОСЫЛОК

По всей территории Украины



**\$0.65
lb.**



ДОЛЛАРЫ

- » В ТЕЧЕНИИ НЕСКОЛЬКИХ МИНУТ
- » ДОСТАВЛЯЕМ В РУКИ АДРЕСАТА
- » ГАРАНТИЯ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ

ДЛЯ НАШИХ КЛИЕНТОВ

- » ПРЕДОСТАВЛЯЮТСЯ УСЛУГИ ЗАПОЛНЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ НА ГРИНКАРТЫ И ГРАЖДАНСТВО
- » УСКОРЕННЫЙ СЕРТИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ
- » КОНСУЛЬСКИЙ УЧЕТ

По всем вопросам
обращайтесь к
Василию Шаблевскому
(206) 227-9056



Moldova, Belarus

\$0.99^{lb}

Russia

\$1.99^{lb}

ПОСЫЛКИ

- » МОРСКИЕ И АВИА
- » ДОСТАВКА В РУКИ АДРЕСАТА
- » БЫСТРАЯ ДОСТАВКА
- » ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ЗАБИРАЕМ ПОСЫЛКИ ИЗ ДОМУ
- » НА КАЖДЫЙ ЗАКАЗ ПИСЬМЕННОЕ ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ОТ ПОЛУЧАТЕЛЯ О ВРУЧЕНИИ

ПРОДУКТОВЫЕ НАБОРЫ

- » ЕВРОПЕЙСКИЕ ПРОДУКТЫ ВЫСОКОГО КАЧЕСТВА С ДОСТАВКОЙ В РУКИ

Принимаем на работу агентов по приему посылок

наши представители:

KENT

Лиля & Владимир
(253) 639-9519

SPOKANE

Яков
(509) 483-4202

IYNNWOOD

Ирина & Михаил
(425) 673-8976

TACOMA

Анатолий
(253) 227-1818

EVERETT

Рая (425) 338-4143
Cell. (425) 749-6671

BELLINHAM

Надежда
360-927-6585

SOAP LAKE

Василий
(425) 260-0885

MARYSVILLE

Леонид & Любовь
(360) 657-4108

TACOMA

Мария (253) 759-5205
Cell. (253) 255-8785
(253) 759-4328

AUBURN

Ирина
253-802-6405

BELLEVUE

Юрий & Надежда
(425) 869-0999
Cell. (206) 359-5578

KENT

Василий Сильвия
(253) 638-2682
(253) 205-4688

ГАРАНТИРУЕМ: НИЗКИЕ ЦЕНЫ / НАДЕЖНЫЙ СЕРВИС / БЫСТРУЮ ДОСТАВКУ

Phone: (253) 941-5240 Cell (206) 227-9056

НАШ АДРЕСС: 30420 PACIFIC HWY S, #9 FEDERAL WAY, WA 98003

Spirit Trucking

Direct:

(206) 979-9768

Office:

(206) 274-9909

Приглашаем на работу!

Профессиональных водителей
по 48 штатам

Local drivers: from
\$200-\$400 per day,
must be USA citizen

Диспетчер говорит
по-русски

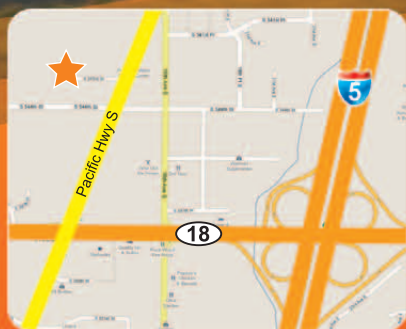
**Приглашаем
Owner/Operators**

- \$1.20 empty & loaded miles
(all miles) with fuel surcharge

Компания покрывает:

IFTA / Tolls / Pallets / Trip permit
in the following states: OR, NY, NM, KY

Требуются опытные механики



1209 S 343 st.
Federal Way, WA 98003
E-mail:
spirit_trucking@yahoo.com

Ремонтируем Траки и Трейлеры
(oil change, breaks, seals,
service A/C ...etc)

NEW!

FOR SALE
Trucks and
Trailers:

- 1997-1998 Great Dane & Utility Tralers - TK Units & air-ride suspension **\$12,500**
- 1999 Volvo 770 (2002 Detroit 60 Series engine installed with 550K miles) **\$28,500** (13 spd)
- 2000 Freightliner FLD **\$19,000** obo (13 spd)
- Self Balancers \$170 Steer & \$180 drive/trailer axles (per set)
- MICHELIN TIRES (GOOD PRICE)

SALE

CTS 2060051-40

Gabriel Travel

У нас дешевле!

АВИА БИЛЕТЫ

КИЕВ, МОСКВА, КИШИНЁВ, МИНСК и другие города



**25 ноябрь – 5 декабрь
тур по ИЗРАИЛЮ
с Александром Шевченко**

ВИЗЫ В РОССИЮ — МНОГОРАЗОВЫЕ НА 3 ГОДА



Design by KanonUSA.com

Тел. 1 (888) 505-4196

5111 College Oak Dr., Suite G, Sacramento, CA 95841



BLOW OUT PRICES!



**Bring this ad in to receive
\$100 OFF any purchase
of \$1000 or more**

No two offers combined. Good towards stock item only. Not valid on tax or delivery. Expires 4/15/18



**Modern Leather Sectional
\$1599**



**5 pc Counter Height Dining Set
\$599**



**SAVE 50-75%
on all Brand-Name Mattresses**

**7 pc Butterfly Leaf Dining
\$789**



**SOFA & LOVE SEAT
\$699
Reg. \$1,000**



**4 pc Louis Philippe Queen Set
\$699**



6 Months Same as Cash Financing



**Wholesale Prices
TO THE PUBLIC**

FINANCING • LAYAWAY • NO CREDIT CHECK FINANCING

costlesswarehouse.com

All location open Sundays 11am-6pm

SOUTHCENTER
1181 Andover Park West
Tukwila, WA 98188
206.575.0999
10am-7pm

LYNNWOOD
4601 200th St SW #G
Lynnwood, WA 98036
425.672.1000
10:30am-8pm

MARYSVILLE
9315 State Ave
Marysville, WA 98270
360.322.7244
10am-7pm